カバーデザイン／守屋昭文

あだち充
MITSURU ADACHI
7
ラフ
ROUGH

ラフ ROUGH 7 あだち充
Shonen Sunday Comics
小学館
SSC 1737

Shonen Sunday Comics
ラフ
ROUGH

■県大会にむけて今、静かに闘志を燃やしはじめた大和
■圭介とニノ宮亜美!!　ところが一方で、圭介の出場を
■阻止しようと企むやつらが現われた!!　そんなことな
■どちっともしらずに、あくまでも圭介はマイペース!!

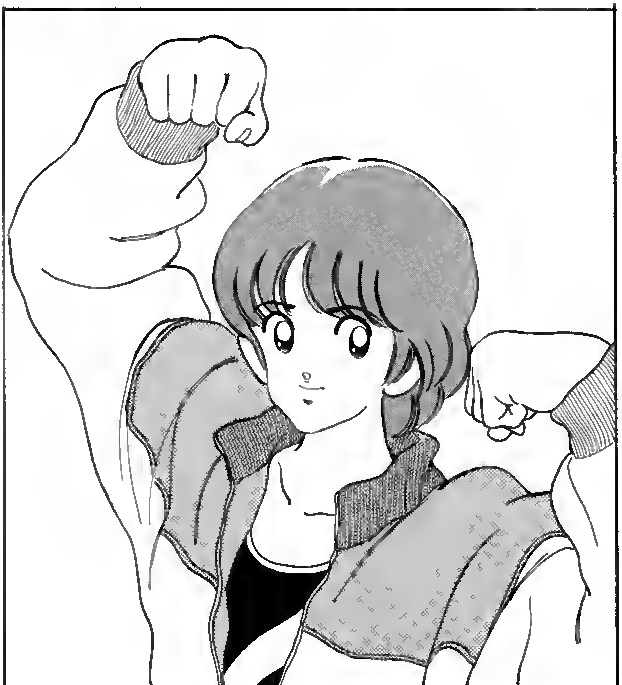
雑誌 45067—37
◆定価370円（本体359円）
ISBN4-09-121737-0 C0279 P370E

ラフ

ROUGH

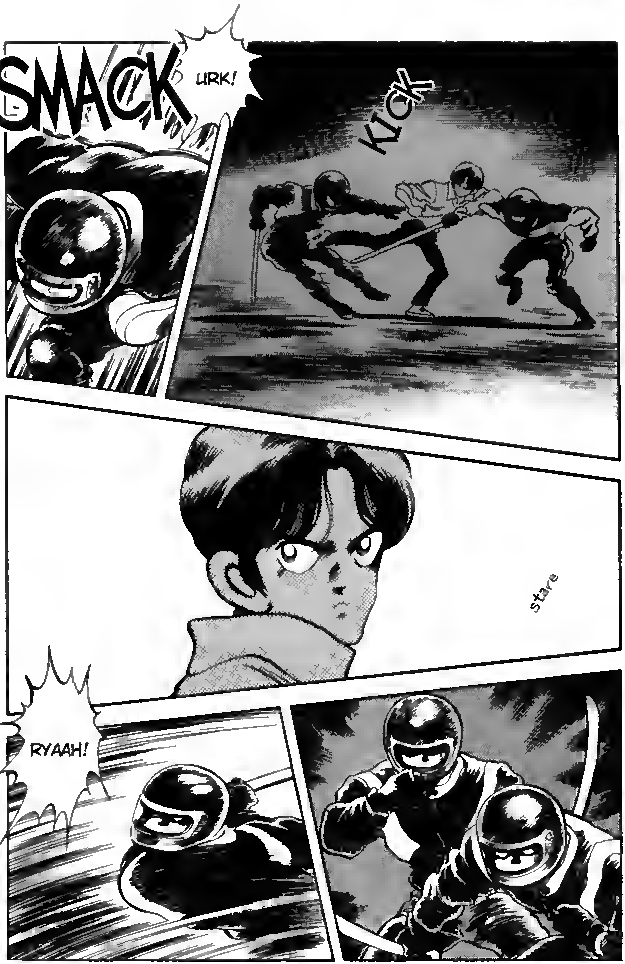
7

あだち充



Not like I'm worried

Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Toko


SMACK
URK!
KICK
stare
RYAAH!

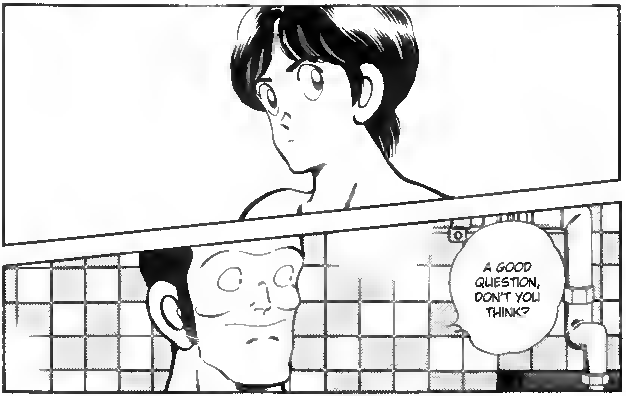
SMACK
BASH
Pumpkin

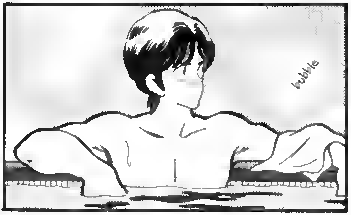
CRACK
SWUSH
NGH!
AAAAGH
ALL RIGHT!
LET'S GO!

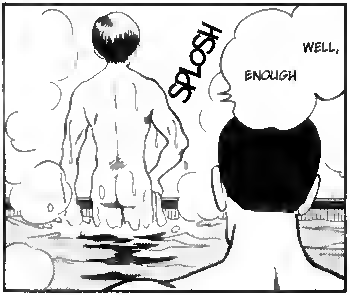
OWW
AH
SWUSH
NAGA-SHIMA?
SO THAT'S WHAT IT WAS ABOUT

WHAT'S WHAT IT WAS ABOUT?
IT WASN'T ABOUT ANY GRUDGE
THEY JUST WANTED HIM INJURED
WHY?
Splash
MORON

HUM
I CAN SEE ONLY ONE REASON WHY SOMEONE WOULD WANT YAMATO HURT RIGHT NOW
THE REGIONALS START IN TWO WEEKS
SWISH
THEY PROBABLY THINK KEISUKE IS THEIR ONLY THREAT
FOOLS
SOMEBODY WHO THINKS KEISUKE IS HIS ONLY THREAT, HUH
THE WORLD DOES NOT YET KNOW THIS GENIUS HERE EXISTS
BUT I GUESS THAT'S TO BE EXPECTED
THIS GUY?
THEN WHY DOESN'T HE KNOW WHAT KEISUKE LOOKS LIKE,


A GOOD QUESTION, DON'T YOU THINK?


bubble


SPLOSH
WELL, ENOUGH

Jonathan's
IN BAD CONDITION?

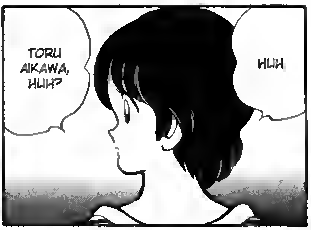
YOU'VE ONLY BEEN DIVING FOR TWO YEARS AND ALREADY YOU'RE IN A SLUMP?
OH, RIGHT
HIM
YES
NOT ME!
WELL, ISN'T THAT HOW HE'S ALWAYS BEEN?
THE GUY'S NOT GETTING EXCITED IN THE LEAST!
THE REGIONALS ARE ALMOST HERE AND HE'S NOT EVEN NERVOUS!
SHEESH

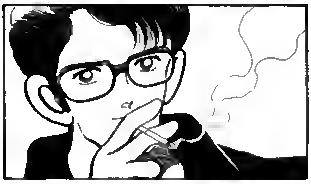
THAT'S WHAT'S EERIE ABOUT HIM.
AND YET,
HE STILL KEPT PLACING NATIONAL THIRD.
WHO KNOWS WHAT STRENGTH MIGHT BE SLEEPING,
TO BE REVEALED WHEN HE FINALLY GETS SERIOUS...
BUT HE NEVER WILL!
YOU LOOK PRETTY UPSET, THOUGH.
SURE, IT WAS ONLY PRACTICE, BUT STILL,
HE LOST TO THE GUY HE TAUGHT HOW TO SWIM ONLY LAST YEAR!
Arrgh!
AND THEN HE WASN'T EVEN UPSET ABOUT IT
sheesh!
EH?

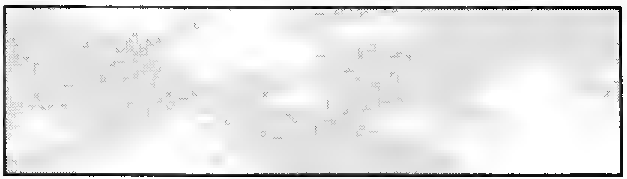
AS LONG AS HE DOESN'T SCREW UP THE STARTS
BUT I THINK HE'LL DO FINE.
NOT OVER THE REGIONALS, ANYWAY.
IT'S NOT LIKE I'M WORRIED OR ANYTHING
BUT HIM.
YEAH! WHO WOULDN'T BE!?
I GET IT ALREADY.
RISE
SPEAKING OF THE REGIONALS
THERE'S ANOTHER INTERESTING SWIMMER
TORU AIKAWA, FRESHMAN AT NISHIKURA ACADEMY.

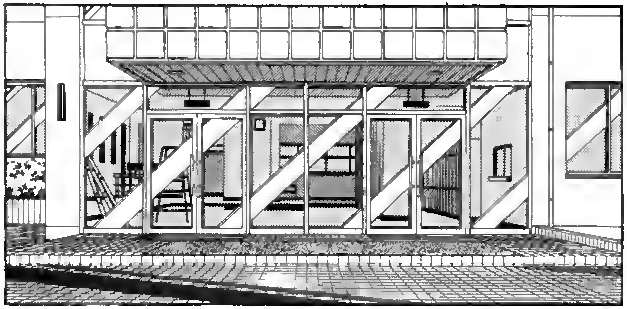
HE'S BEEN IN AMERICA WITH HIS FAMILY FOR FIVE YEARS
ONLY CAME BACK LAST YEAR
YOU WOULDN'T HAVE
NEVER HEARD OF HIM
AND HE'S GOOD?
OH...
HIS TIMES ARE ABOUT EQUAL WITH YAMATO'S
HE'S NOT MUCH GOOD, THEN
SO...

STOP SMOKING!
OH SORRY


TORU AIKAWA, HUH?
HUH

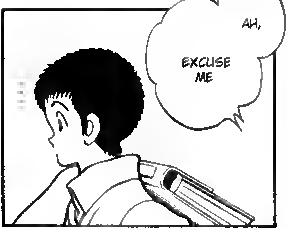


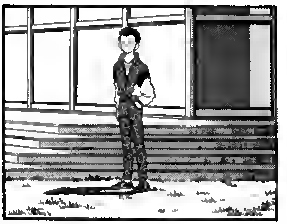




CLUB SWIMMING
YAMATO!
HEY!
ALL YOU DID WAS JAM A FINGER!
MORON!
LIKE YOU DON'T KNOW I HURT MYSELF IN GYM CLASS
BAH,
AREN'T YOU ON CLEANING DUTY!?
WHERE ARE YOU GOING, YAMATO?

HUM?
I DON'T SEE YAMATO AT PRACTICE TODAY


AH, EXCUSE ME

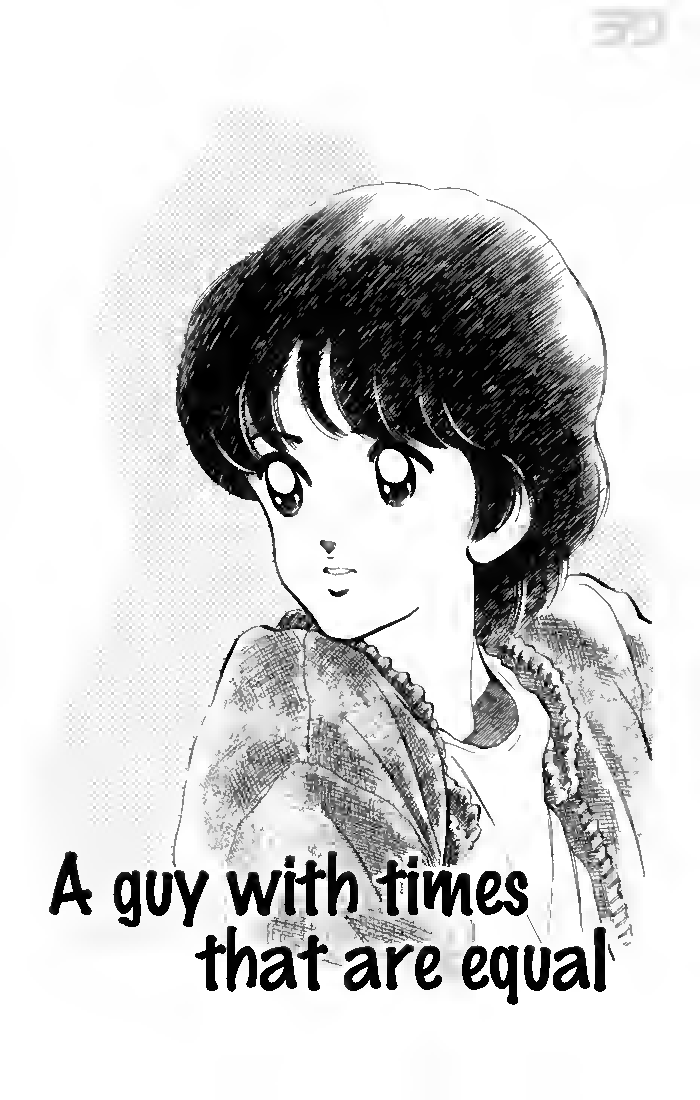


I SEE

HE ISN'T INJURED, IS HE?

HE'S HURT WAY TOO BADLY TO HELP WITH CLEANING
SURE HE IS

RIGHT.
YOU'RE NOT FROM THIS SCHOOL, RIGHT?
I HAVEN'T SEEN YOU AROUND
I'M AKAWA, FROM NISHIKURA ACADEMY
OHO
WIGGLE

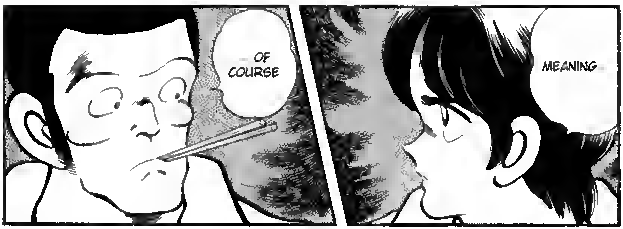

A guy with times
that are equal

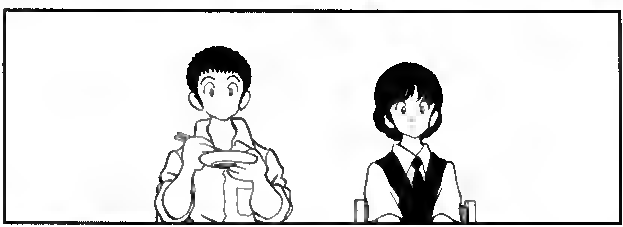
OKONOMIYAKI
TEPPAN
AIKAWA FROM NISHIKURA?

Translated by Ranny Heda
Scanned by Athamer
Edited by Pat
Proofread by Doku

A FREE-STYLE SHORT-DISTANCE FRESHMAN
HE'S A RIVAL FOR YOU AND SEKI
SO,
WHAT ABOUT HIM?
ER
UH...
EVEN IF HIS TIMES ARE EQUAL TO YAMATO'S?
A FRESH-MAN?
HAH!
A NO-NAME LIKE THAT IS HARDLY A RIVAL FOR ME AMI!

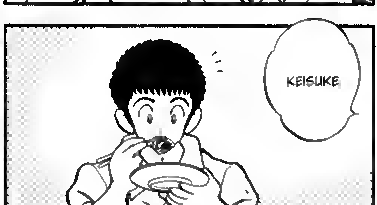
OHO
NOPE
YOU EVER HEAR ABOUT HIM?
HE'S SPENT THE LAST FIVE YEARS WITH HIS PARENTS IN AMERICA
YOU WOULDN'T HAVE
HE PROBABLY CAME BY TO CHECK OUT KEISUKE YAMATO BEFORE THE REGIONALS.
FOR FIVE YEARS
AMERICA


OF COURSE
MEANING



THIS IS YOUR TREAT
HUH?
TEPPAN

HUM
LOOKS LIKE WE HAVE THE ANSWER TO YOUR QUESTION


KEISUKE

ALL RIGHT, NOW WE'RE EVEN
WHY?
WHAT?

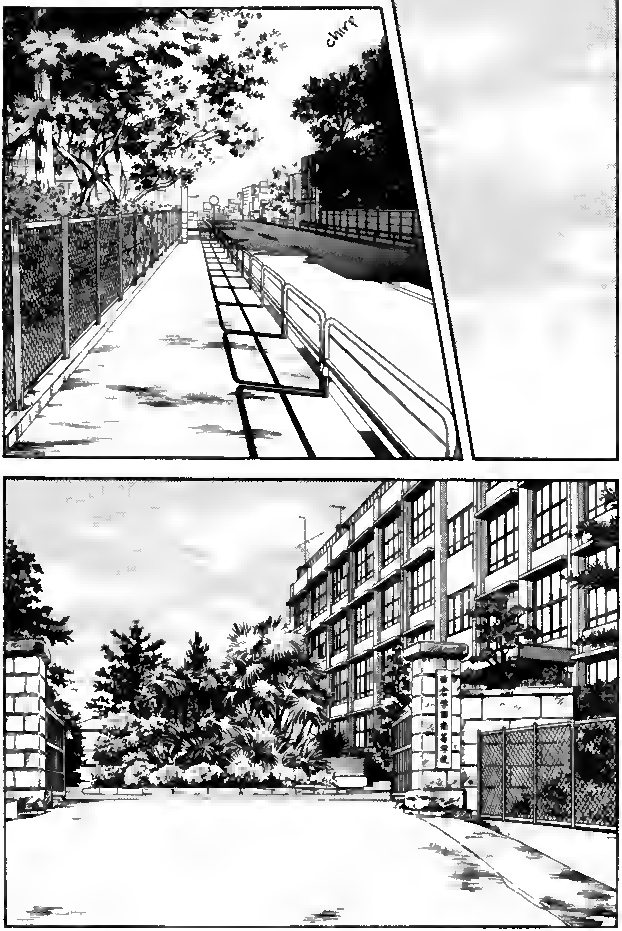
WELL, I DON'T KNOW WHY, BUT THANKS ANYWAY

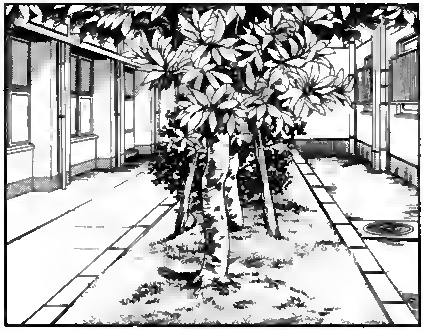
WHY?
WHAT?

HMM

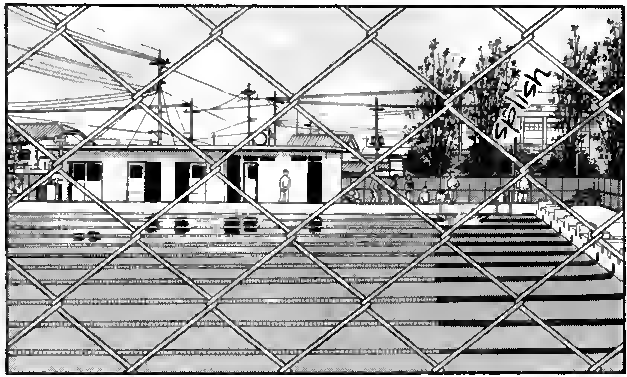
SWUSH
YEESH!
clang
SWUSH

BEEN TO THE TEPPAN?
YOU'RE OUT LATE
YEAH
HARD TO APPRECIATE AN INDOOR POOL ON A DAY LIKE THIS
THE WEATHER'S GETTING NICE...
DAMN RIGHT


chirp

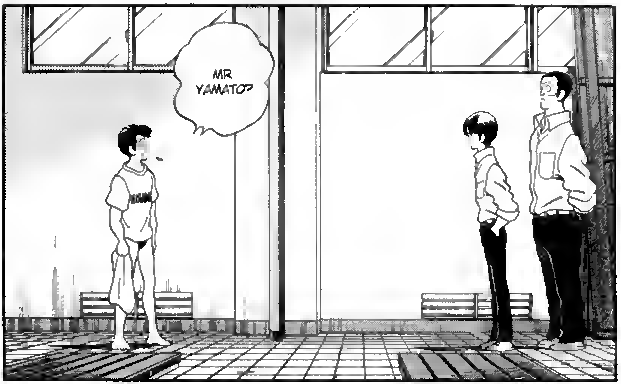


NISHIKURA ACADEMY
HIGH SCHOOL

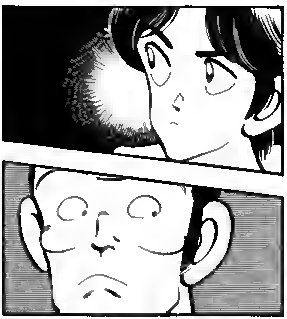

Splash

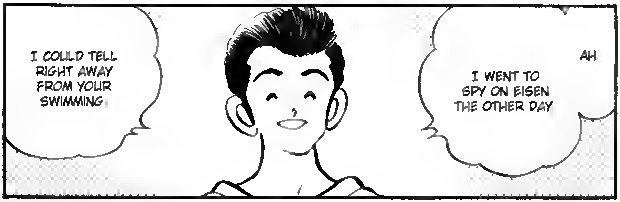
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SO, A GUY WITH TIMES THAT ARE EQUAL TO KEISUKE'S, HUH?

THAT'S THE GUY.
AIKAWA


MR YAMATO?

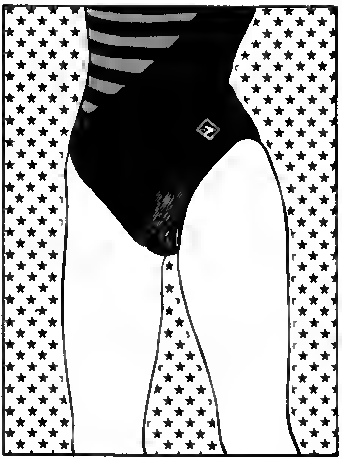
HUH?
HOW'D YOU KNOW I'M YAMATO?

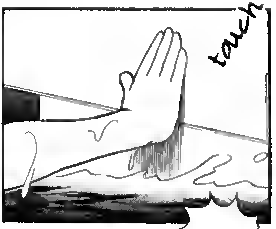


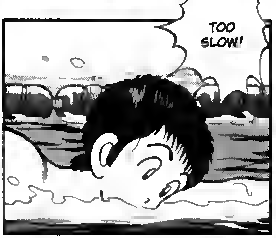

I COULD TELL RIGHT AWAY FROM YOUR SWIMMING!
AH
I WENT TO SPY ON EISEN THE OTHER DAY

SO YOU WENT AHEAD WITHOUT CONFIRMING IT?
I SEE
I'D HEARD THERE WAS NOBODY ELSE THAT FAST AT EISEN, SO...
EH?
SLAM
WELL, YOU DID TARGET A FAST OPPONENT, AFTER ALL...

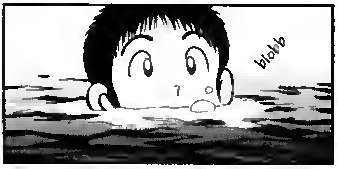
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH

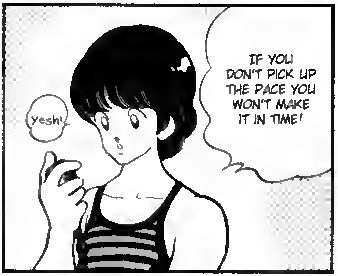



touch

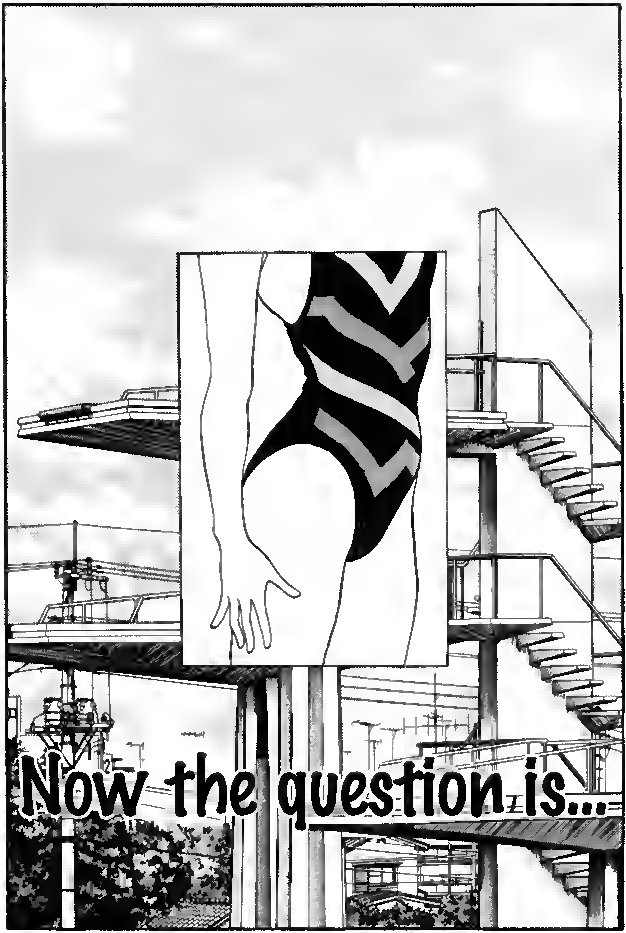

TOO SLOW!

I DON'T NEED YOU TIMING ME
SPLOSH


blubb


IF YOU DON'T PICK UP THE PACE YOU WON'T MAKE IT IN TIME!
Yesh!

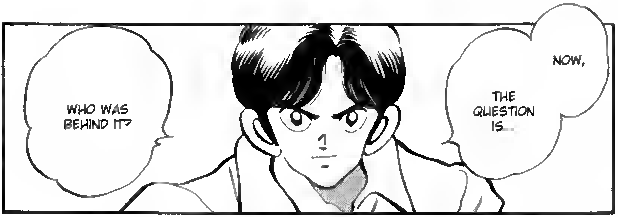
HUH?
WHAT ABOUT YOUR-SELF?
SO,
YOU'D BE LAUGHED OUT OF TOWN IF YOU LET A FRESHMAN BEAT YOU.
YOU'LL GET PAST THE KANTO CHAMPIONSHIPS THIS YEAR, WON'T YOU?
SHEESH
I WONDER WHERE THEY WENT?
HUH
SEKI AND KITANO AREN'T HERE
2
3
4

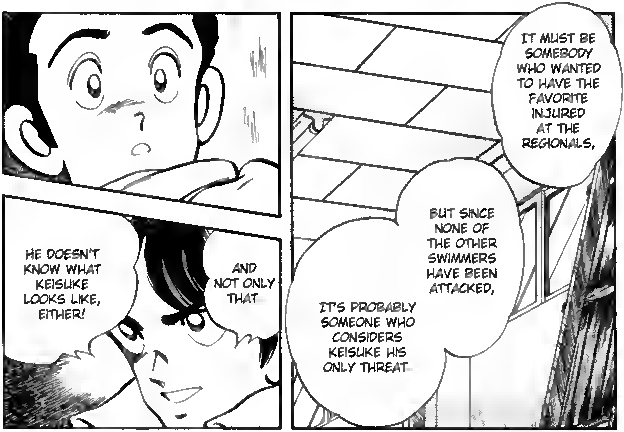

Now the question is...

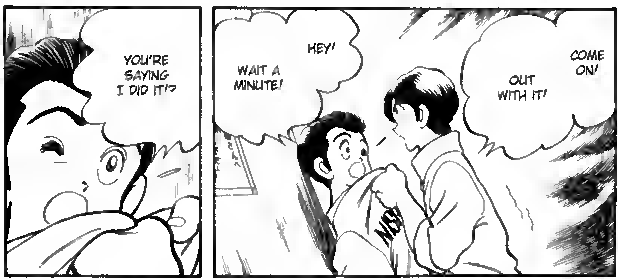
SPLASH
SPLISH SPLISH
MISTOOK YOU FOR YAMATO?
AND ATTACKED YOU WITH WOODEN SWORDS?

I'M A GENIUS SWIMMER MAKING MY DEBUT THIS YEAR, YOU SEE
WELL, I'M NOT SURPRISED YOU MISTOOK ME FOR KEISUKE
OH, I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF
I'M KAZUAKI SEKI JUNIOR, EISEN HIGH
WHAT?
SEKI?
ANYWAY
THERE WERE FOUR GUYS IN BLACK HELMETS ATTACKING ME
THEY WERE REAL IDIOTS, TOO
THEY LET ME FOOL THEM COMPLETELY

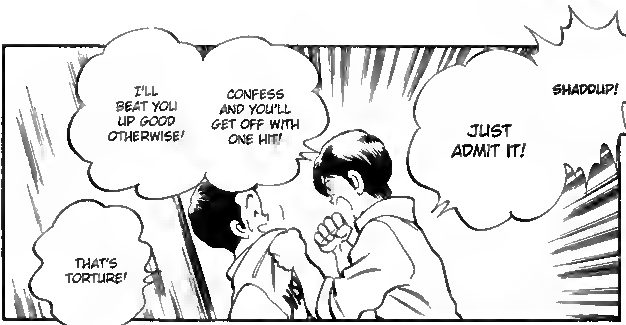
Translated by Ranny Heda
Scanned by Athamer
Edited by Pet
Proofread by Doku

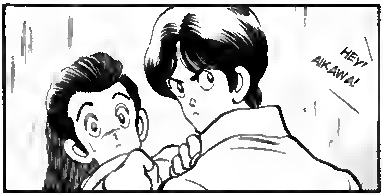

WHO WAS BEHIND IT?
NOW, THE QUESTION IS...

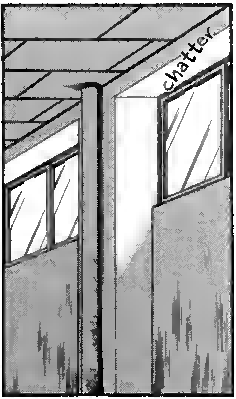

HE DOESN'T KNOW WHAT KEISUKE LOOKS LIKE, EITHER!
AND NOT ONLY THAT...
IT'S PROBABLY SOMEONE WHO CONSIDERS KEISUKE HIS ONLY THREAT.
BUT SINCE NONE OF THE OTHER SWIMMERS HAVE BEEN ATTACKED,
IT MUST BE SOMEBODY WHO WANTED TO HAVE THE FAVORITE INJURED AT THE REGIONALS,

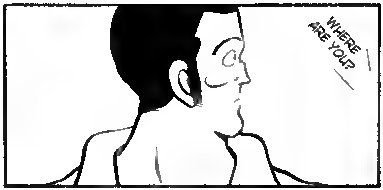

YOU'RE SAYING I DID IT!?
HEY! WAIT A MINUTE!
COME ON! OUT WITH IT!

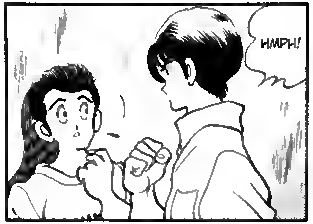
BU-BUT...
DO YOU HAVE ANY PROOF!?
WHO ELSE COULD IT BE!?
DAMN RIGHT I AM!
PROOF?
WELL, HE'S GOT A POINT
ALL WE'VE GOT IS CIRCUM-STANTIAL EVIDENCE...
THAT'S RIGHT!
IT'S JUST A WILD ACCUSA-TION!

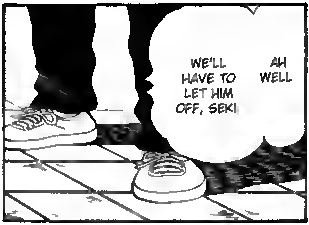

I'LL BEAT YOU UP GOOD OTHERWISE!
CONFESS AND YOU'LL GET OFF WITH ONE HIT!
SHADDUP!
JUST ADMIT IT!
THAT'S TORTURE!


HEY! AIKAWA!

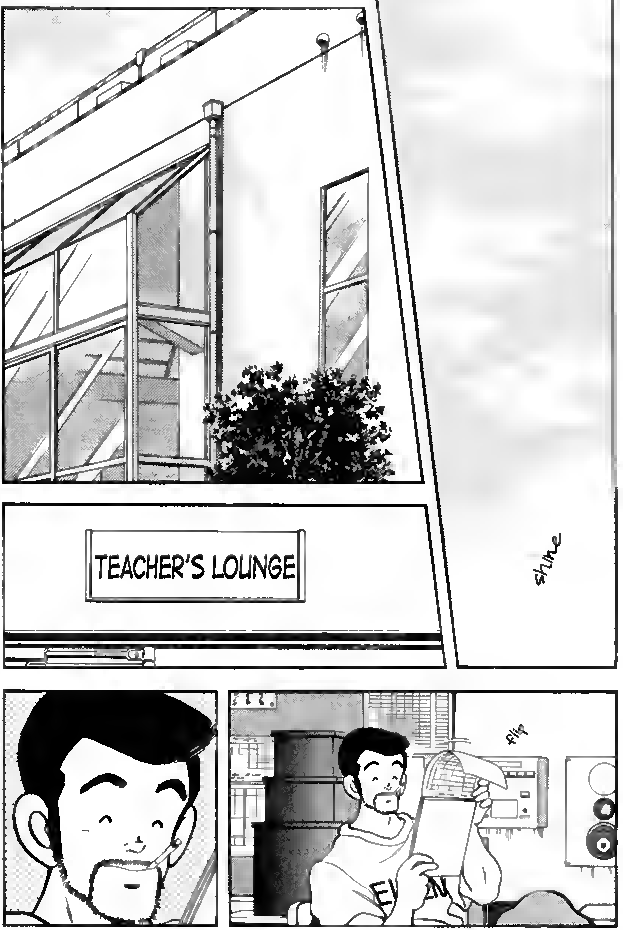

chatter

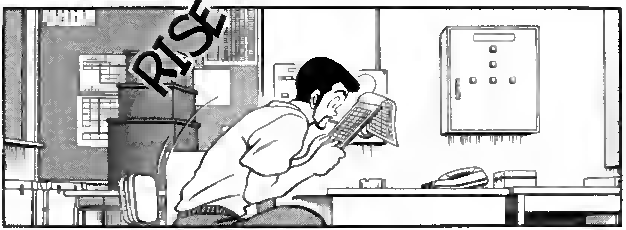

WHERE ARE YOU?

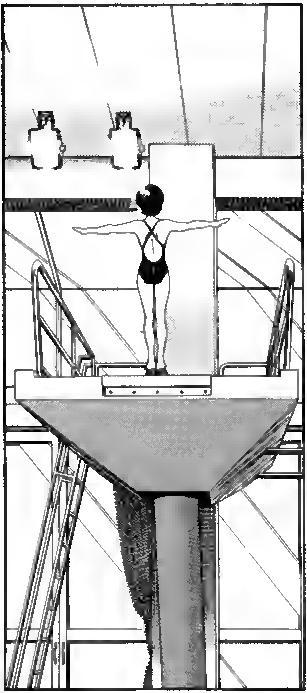

HMPH!

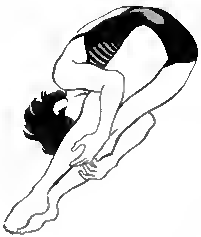

WE'LL HAVE TO LET HIM OFF, SEKI
AH WELL

MR AIKAWA
WE WON'T NEED ANY PROOF
IF KEISUKE'S ATTACKED NOW,
BUT
DID YOU SAY IT WAS FOUR GUYS IN BLACK HELMETS?
YEAH...
WAIT!

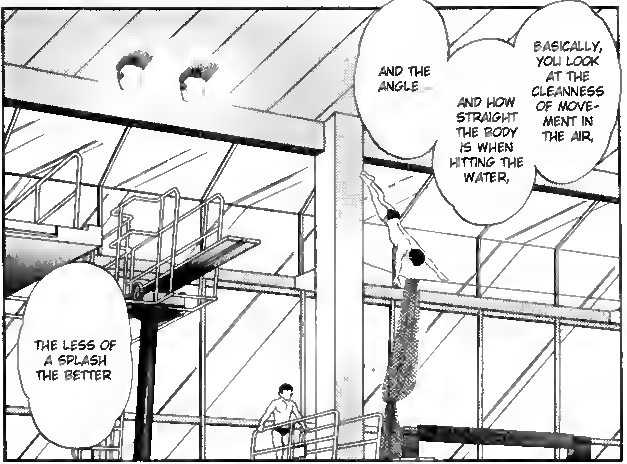

TEACHER'S LOUNGE
shine
flip

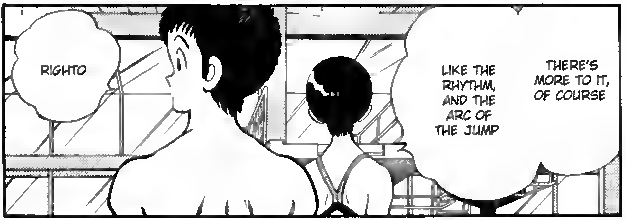

RISE

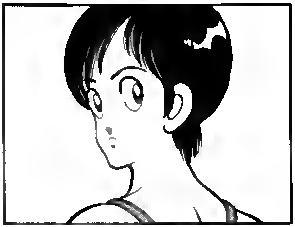


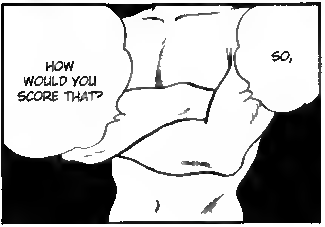


SPLASH
HOW WOULD YOU SCORE THAT?
WHAT?
I DON'T KNOW HOW DIVING IS SCORED

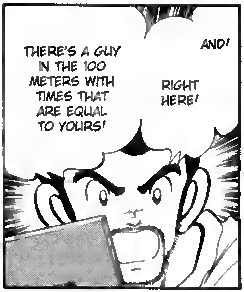

BASICALLY, YOU LOOK AT THE CLEANNESS OF MOVEMENT IN THE AIR,
AND HOW STRAIGHT THE BODY IS WHEN HITTING THE WATER,
AND THE ANGLE
THE LESS OF A SPLASH THE BETTER

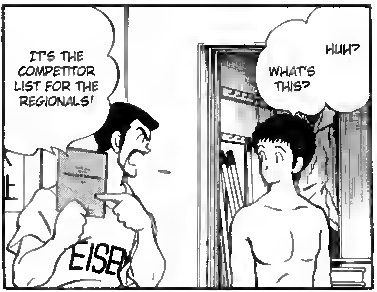

THERE'S MORE TO IT, OF COURSE
LIKE THE RHYTHM, AND THE ARC OF THE JUMP
RIGHTO

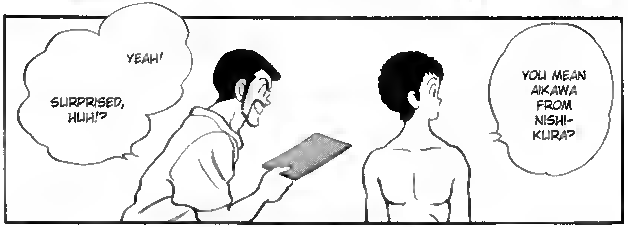


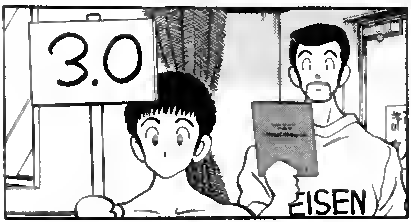

SO,
HOW WOULD YOU SCORE THAT?

I'M NOT TELLING YOU!
CLEANNESS OF MOVEMENT, AND BODY ANGLE...
25
THE SCALE ONLY GOES TO 10, MORON
SPLASH
BUT I WONDER IF YOU'LL BE EQUALLY RELAXED AFTER SEEING THIS?
I'M GLAD TO SEE YOU'VE GOT TIME TO RELAX


THERE'S A GUY IN THE 100 METERS WITH TIMES THAT ARE EQUAL TO YOURS!
AND!
RIGHT HERE!


IT'S THE COMPETITOR LIST FOR THE REGIONALS!
EISEN
HUH?
WHAT'S THIS?


YEAH!
SURPRISED, HUH!?
YOU MEAN AIKAWA FROM NISHI-KURA?


3.0
EISEN

SPLASH

オーリエ

!
SO THESE ARE THE GUYS
I SHOULD HAVE KNOWN
LET'S DISCUSS THIS OUTSIDE, THEN

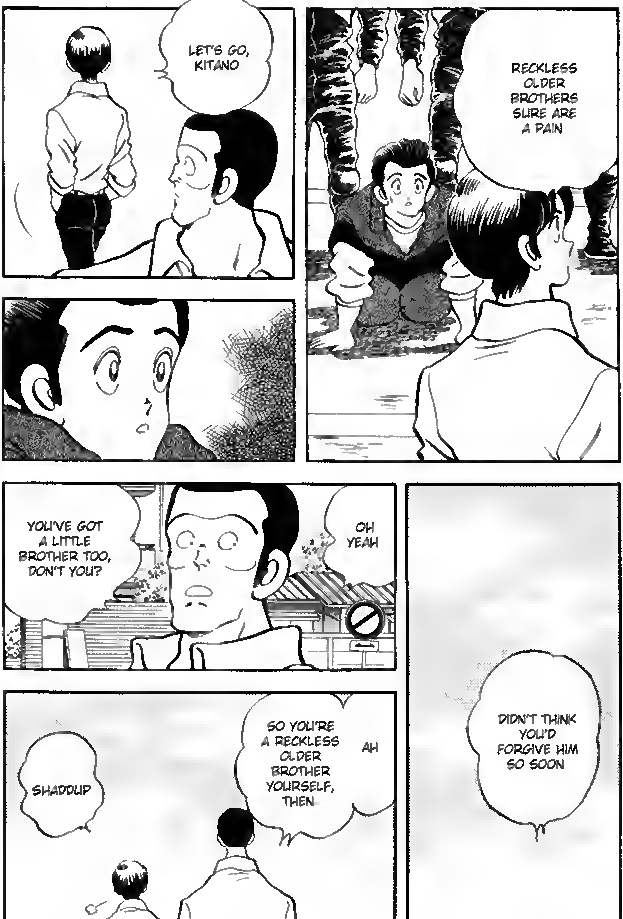
IT'S ALL MY FAULT!
I'M SORRY!

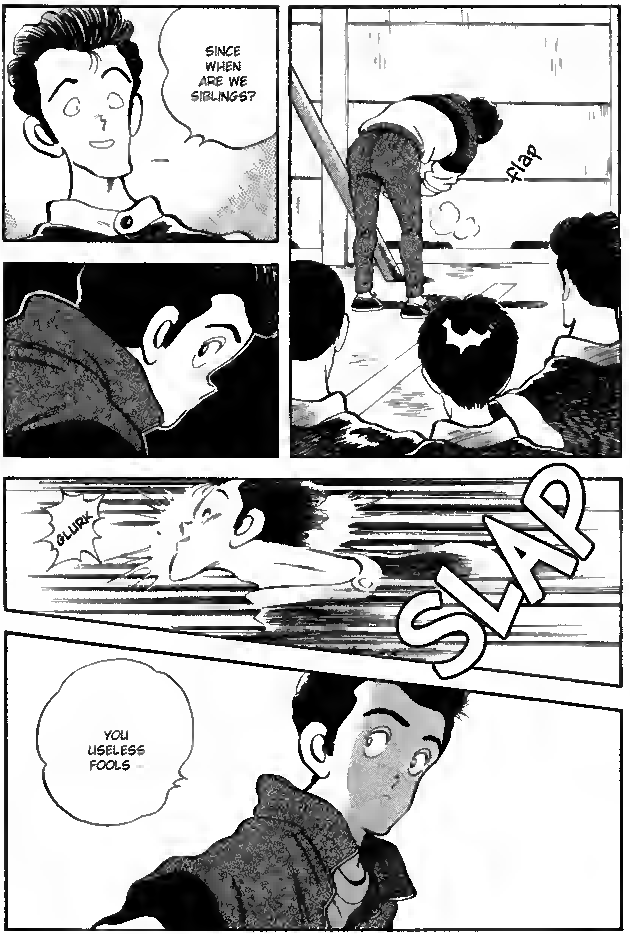
HE MUST HAVE HEARD ME,
SAYING I MIGHT NOT BE ABLE TO BEAT YAMATO...

MY BIG BROTHER GETS IN FIGHTS ALL THE TIME
AND CAUSES PEOPLE TROUBLE
BUT HE'S ALWAYS BEEN KIND TO ME!

ENOUGH!
IF YOU WANT TO HIT ME, HIT ME!

SO,
HE DID THIS...

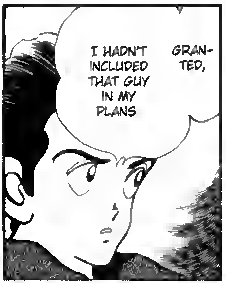

LET'S GO, KITANO
RECKLESS OLDER BROTHERS SURE ARE A PAIN
YOU'VE GOT A LITTLE BROTHER TOO, DON'T YOU?
OH YEAH
DIDN'T THINK YOU'D FORGIVE HIM SO SOON
SO YOU'RE A RECKLESS OLDER BROTHER YOURSELF, THEN
AH
SHADDUP

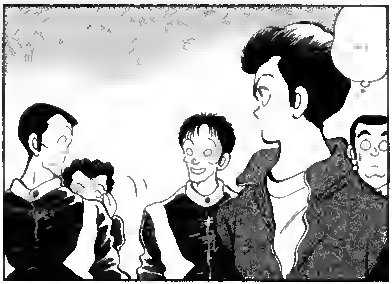

SINCE WHEN ARE WE SIBLINGS?
FLAP
GLURK
SLAP
YOU USELESS FOOLS—

Shut up
and watch

COFFEE
オーリエ
P
HEY!
YOU DIDN'T HAVE TO HIT ME!

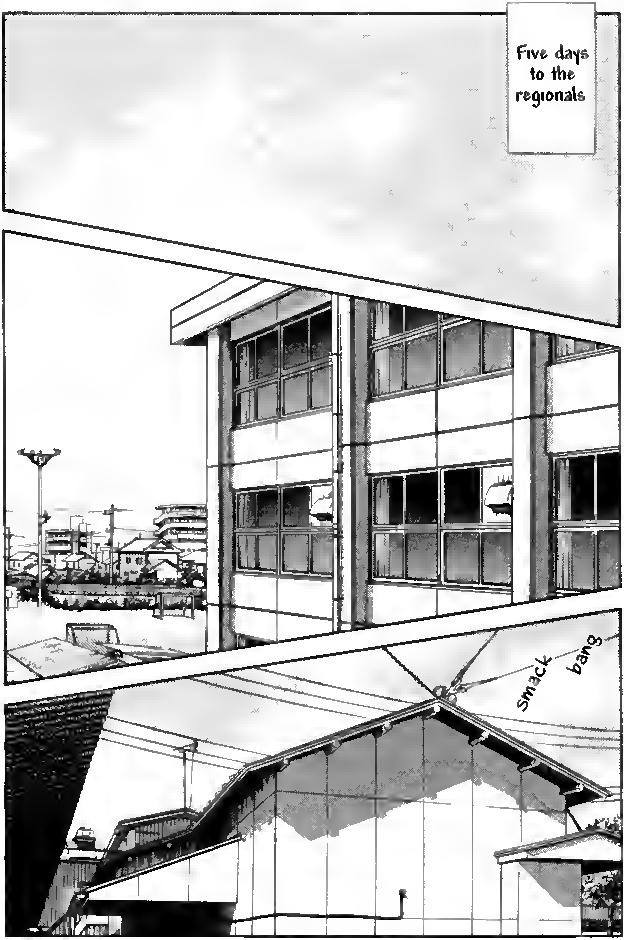
YOU'RE THE ONE WHO TOLD ME HE WAS YAMATO!


I HADN'T INCLUDED THAT GUY IN MY PLANS
GRANTED,



I COULDN'T HAVE DONE ANYTHING WHILE HE STILL SUSPECTED ME
BUT WHY DID YOU LET HIM FIND OUT WE DID IT?
NOW, AT LEAST THEY TRUST ME
THANKS, MAN!
TEEHEE! ♡
LET ME BUY YOU SOME DINNER WHILE WE PLAN OUR NEXT MOVE
ALL RIGHT

Translated by Ronny Hedn
Scanned by Athamer
Edited by Pet
Proofread by Doku


Five days to the regionals
smack
bang

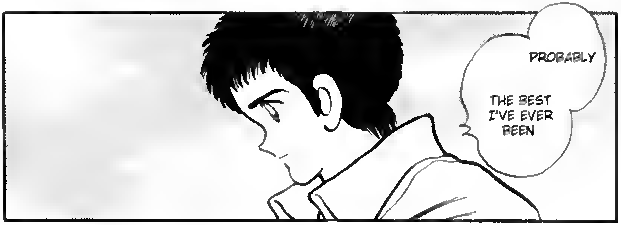
SMACK
BANG
HEY!
HOW LONG'LL THAT TAKE?
DUNNO
TEACH ORDERED ME TO FIX THE ROOF.
WHAT ARE YOU DOING?

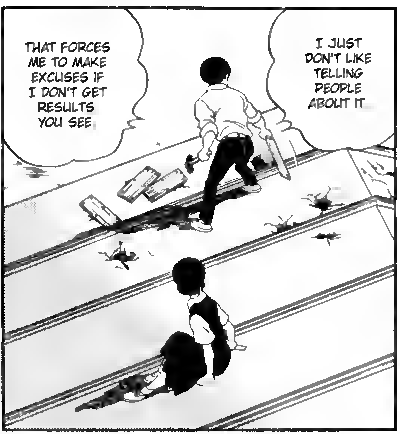
I'LL HAVE TO SKIP PRACTICE TODAY
WELL, THAT CAN'T BE HELPED
"DUNNO"?
WHAT ABOUT PRACTICE!?
DID YOU TELL HIM YOU HAVE REGIONALS ON SATURDAY?
SKIP PRACTICE? NOW?
THAT'S PRETTY MEAN
AND STILL HE'S MAKING YOU DO IT ALONE?
SNAUK
I DID
REALLY?
BANG
SNAUK
YEAH!

BANG
I'LL GO COMPLAIN!
BUT I WAS THE ONE WHO BROKE IT, ALONE.
WHAT?
SO I GOT MAD AND USED AN IRON BALL,
AND NOW THERE'S THIS BIG HOLE...
BUT THEY JUST WOULDN'T DROP.
I THREW SOME STUFF UP TO GET MY SHUTTLECOCKS DOWN,
ALL RIGHT, GO COMPLAIN NOW.

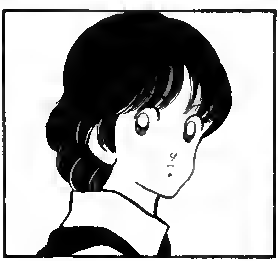
WHURK!
bump
WHUSH
UH
HEY, YOU IDIOT
I'LL HELP YOU FINISH IT SO YOU CAN GET TO PRACTICE
HEY, STAY AWAY
IT'S DANGEROUS UP HERE
HMPH!
YOU THINK A DIVER IS AFRAID OF THIS PETTY HEIGHT?

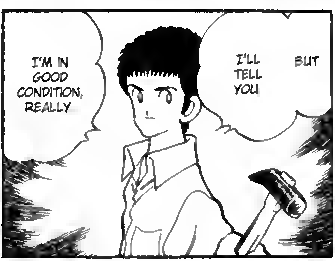
BANG
SWAUK
CRASH
EEK!
I'M IN GOOD CONDITION
EH?


PROBABLY
THE BEST I'VE EVER BEEN


I JUST DON'T LIKE TELLING PEOPLE ABOUT IT
THAT FORCES ME TO MAKE EXCUSES IF I DON'T GET RESULTS YOU SEE

EH?

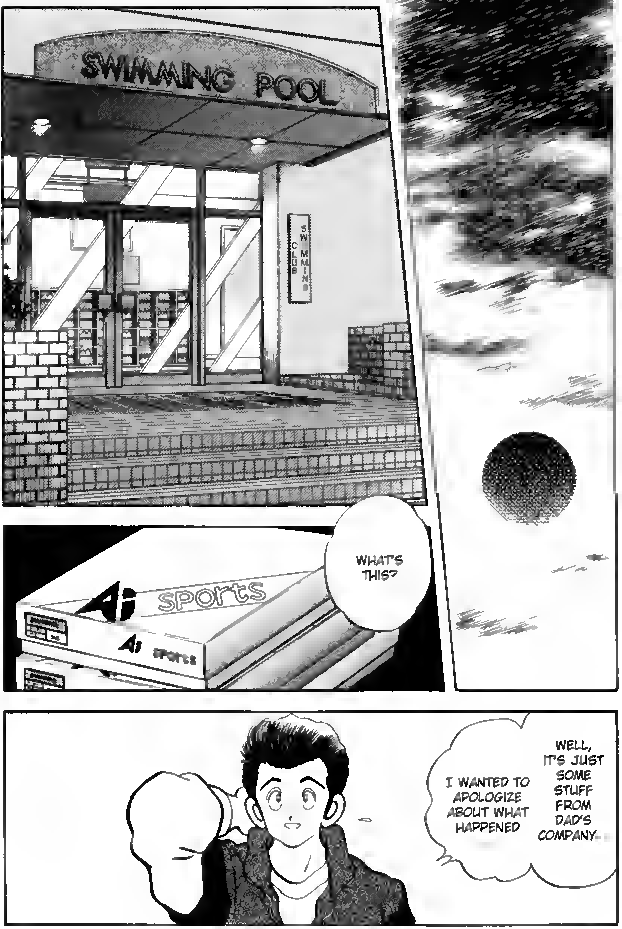



I'M IN GOOD CONDITION, REALLY
I'LL TELL YOU
BUT

YOU'RE JUST SO DAMN ANNOYING ABOUT IT I...
WHY'D YOU LOSE TO SEKI?
WHY THE SLOW PACE?
WHY THE BAD RESULTS?
WHAT DO YOU MEAN, WHY?
WHY?
BUT YOURS TRULY, KEISUKE YAMATO, WILL!
AIKAWA WON'T WIN THE REGIONALS, AND NEITHER WILL SEKI!
JUST SHUT UP AND WATCH ALREADY!
OH,
ONE MORE THING
smack
JUST ONCE
I'VE WANTED TO SAY THAT,

AH,
GET ME THAT NAIL
YOU'D BE EASY TO MAKE EXCUSES TO IF I LOSE, AFTER ALL
AND HOP
HEY!

I'LL BE WAITING TO HEAR THAT AGAIN IN THE KANTO CHAMPIONSHIPS AND THE NATIONALS!
I WON'T SAY IT TWICE!
SMACK


SWIMMING POOL
SWIMMING POOL
WHAT'S THIS?
Ai sports
Ai sports
I WANTED TO APOLOGIZE ABOUT WHAT HAPPENED
WELL, IT'S JUST SOME STUFF FROM DAD'S COMPANY.

SURE.
ARE YOU SURE WE CAN HAVE THIS STUFF?
OH! THIS IS NICE!
HUH?
SO YOUR FAMILY RUNS A SPORTSWEAR COMPANY?
AND REMEMBER THAT GUY
THAT'S THE REAL YAMATO
BYE BYE
MAKE SURE YOU TELL YOUR SILLY BROTHER, TOO.
HEH
OH, PLEASE!

SERIZAWA PHONED ME YESTERDAY
HE WANTS ME TO THANK YOU
THANK ME?
creak
AFTER RACING YOU,
HE DECIDED TO WORK OUT THE KINKS IN HIS STYLE ALL OVER AGAIN
OHO
HE WON THIS YEAR, BUT HE HARDLY IMPROVED ON HIS RECORD AT ALL
HE'S BEEN FEELING LIKE HE'S RUN INTO A BIG WALL

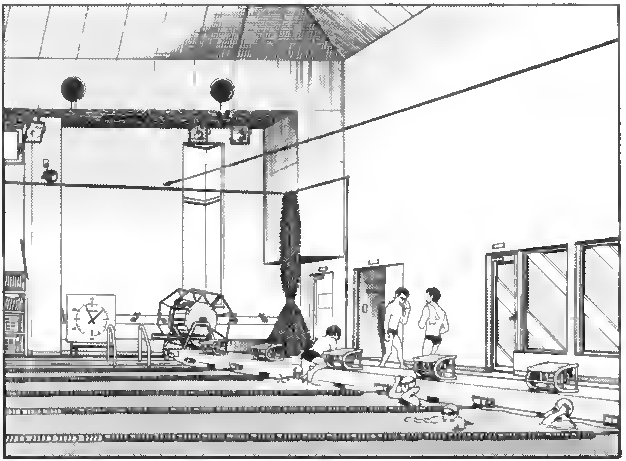
YOU CAN TELL SERIZAWA
HE SHOULD WORRY ABOUT HIROKI NAKANISHI, NOT ME
HE WANTS YOU TO KNOW YOU'LL FACE A NEW SERIZAWA NEXT TIME
OH, ISN'T THAT YOUR OPPONENT?
WELL— THANKS
IN THE REGIONALS, I'LL CHEER FOR YOU!
WELL, GOOD LUCK, ANYWAY

So, are you
confident

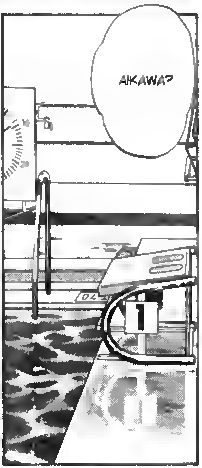
HIHIH
OKAY, I'LL TAKE THESE, THEN
HEY! NO FAIR!

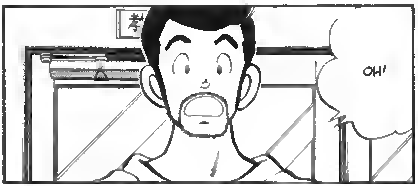
HEY, KEISUKE
YOU CAN HAVE THIS ONE
WHAT?
I DON'T NEED THIS!
I REALLY WANTED ONE OF HER SMILING FROM THE FRONT, THOUGH
WELL, WE HAD TO SHOOT THEM WHILE WE WERE HIDING
SHEESH

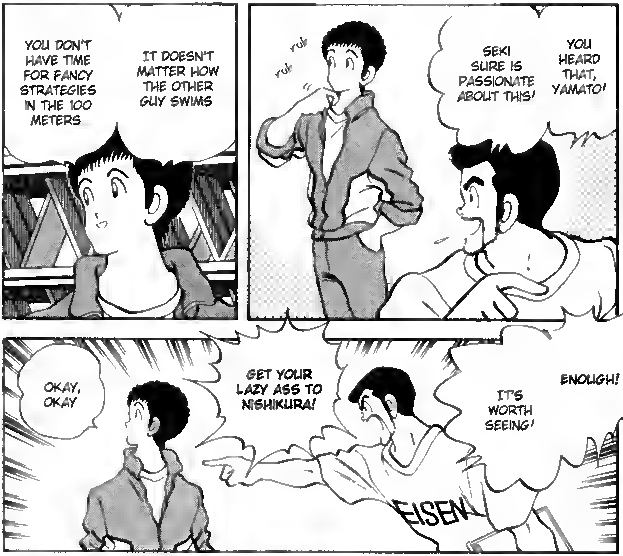
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athamer
edited by Pet
Proofread by Doku



WE WENT TO NISHIKURA THE OTHER DAY
YEAH, I'VE SEEN HIM SWIMMING


AIKAWA?


OH!

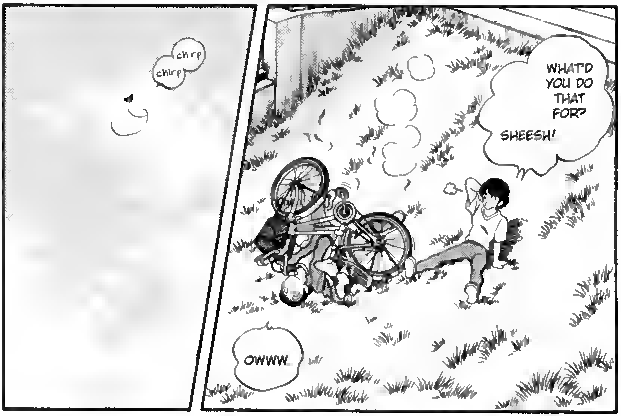

YOU DON'T HAVE TIME FOR FANCY STRATEGIES IN THE 100 METERS
IT DOESN'T MATTER HOW THE OTHER GUY SWIMS
YOU HEARD THAT, YAMATO!
SEKI SURE IS PASSIONATE ABOUT THIS!
YUK
YUK
OKAY, OKAY
GET YOUR LAZY ASS TO NISHIKURA!
IT'S WORTH SEEING!
ENOUGH!
EISEN!

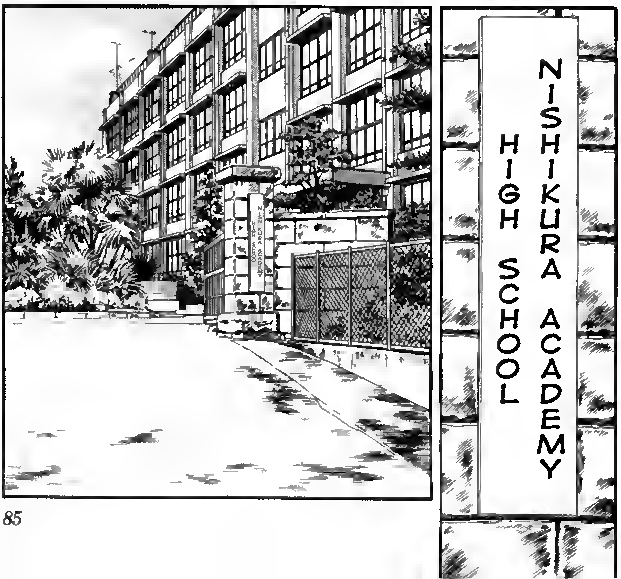
KOYA-NAGI!
I'M BOR-ROWING YOUR BIKE

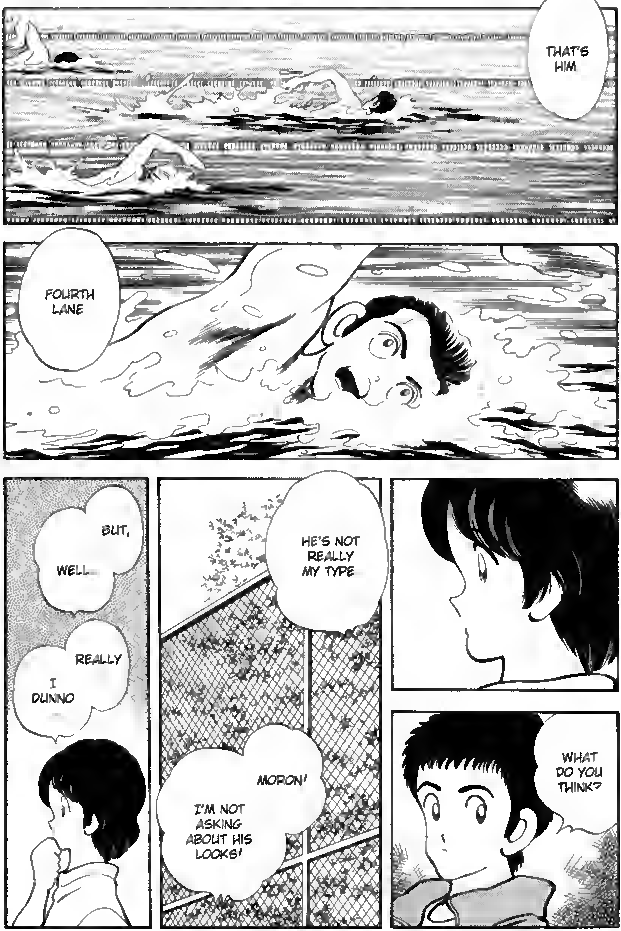
creak
MR. BEARDO WANTS ME TO GO TO NISHIKURA
WHERE ARE YOU GOING?
HUH?
NISHI-KURA?
GWACK!
bump
HOP!

I'LL COME WITH YOU
I WANT TO SEE THIS FRESHMAN FRESH FROM AMERICA, TOO
AND WHAT GOOD'S THAT GONNA DO?
THE HECK ARE YOU DOING!?
YOU'RE GOING TO SEE AIKAWA, RIGHT?
SO WHAT IF I AM?
STOP WAVING ABOUT!
EYES FRONT!
I'M PRETTY CONFIDENT IN MY ABILITY TO JUDGE SWIMMERS
JUST YOU WAIT!

WHAT ABOUT YOU? SHOULDN'T YOU BE PRAC-TICING?
I'M IN GOOD CONDI-TION
PROBA-BLY, THE BEST I'VE EVER BEEN
IS THAT SO!
WITH YOU
I'LL GO TO THE NATIONALS


chirp
chirp
WHAT'D YOU DO THAT FOR? SHEESH!
OWWW

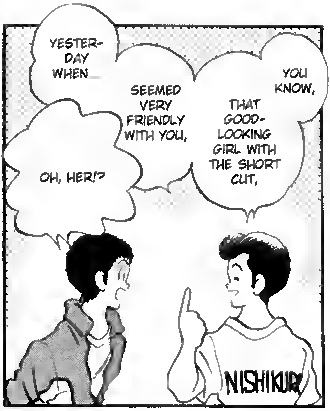

NISHIKURA ACADEMY HIGH SCHOOL

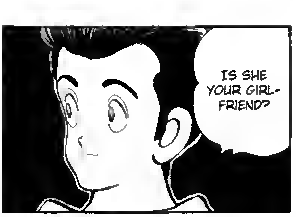

THAT'S HIM
FOURTH LANE
BUT, WELL...
I DUNNO REALLY
HE'S NOT REALLY MY TYPE
MORON! I'M NOT ASKING ABOUT HIS LOOKS!
WHAT DO YOU THINK?

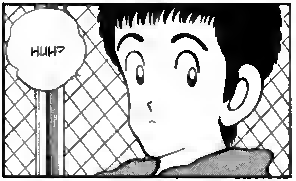
OH SORRY
HIS RESULTS ARE ABOUT AT MY LEVEL, AFTER ALL
JUST SO-SO.
HE'S NOT VERY GOOD, IS HE?
WHERE ARE YOU GOING?
WELL, STAY AND WATCH
KSHSH
4
LITTLE GIRLS' ROOM

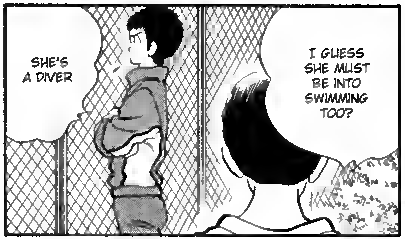
MR YAMATO!?
I'M HERE TO SPY ON YOU, OBVIOUSLY.
OH? WHAT ARE YOU DOING HERE TODAY?
EH?
SO, ARE YOU CONFIDENT?
I WOULDN'T EXPECT A GUY WHO'S LIVED IN AMERICA TO BE SO MODEST
NOT WHEN I HAVE TO FACE YOU.
OH, OF COURSE NOT.

SPLASH
I'VE NEVER COMPETED WITH YOU,
SO I'M NOT SURE I CAN TRUST YOU
MAN, SWIMMING BENEATH THE BARE SUN SURE IS NICE
QUITE A CUTE GIRL...

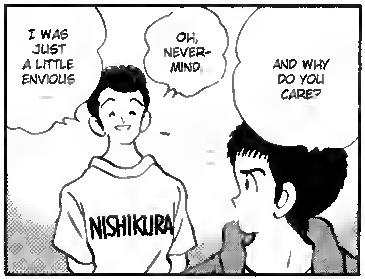

YESTER-DAY WHEN...
SEEMED VERY FRIENDLY WITH YOU,
YOU KNOW, THAT GOOD-LOOKING GIRL WITH THE SHORT CUT,
OH, HER!?
NISHIKURA


IS SHE YOUR GIRL-FRIEND?


HUH?


SHE'S A DIVER
I GUESS SHE MUST BE INTO SWIMMING TOO?

IT'S NOTHING LIKE THAT.


I WAS JUST A LITTLE ENVIOUS...
OH, NEVER-MIND.
AND WHY DO YOU CARE?
NISHIKURA

WHAT'S HER NAME?
AMI NINOMIYA...

WELL, ANYWAY...
I UNDER-STAND
I TOLD YOU! IT'S NOT LIKE THAT!
YEESH!
AH
LIKEWISE
I GUESS
GOOD LUCK,
BYE

AMI NINOMIYA, WAS IT?
SHEESH
MUST HAVE BEEN A BIG ONE
HEY!

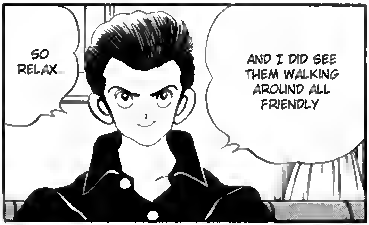
I WENT TO LOOK AT THE BASEBALL CLUB.
THEY WERE IN THE NATIONAL SEMIFINALS LAST YEAR.
THEY'RE A STRONG OFFENSIVE TEAM, DEFINITELY ONE OF THE FAVORITES AGAIN THIS YEAR.
THE BASE-BALL CLUB?
BUT I DIDN'T SEE ANYONE AS GOOD AS OGATA
OGATA, HUH?
I WONDER HOW FAR HE'LL GET THIS YEAR?
ALL RIGHT, I'LL DRIVE ON THE WAY BACK.

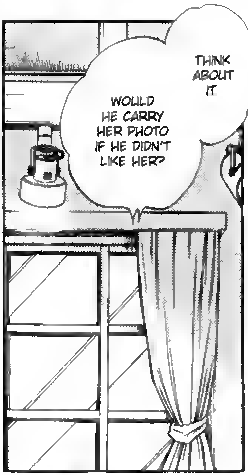
IN MY JACKET POCKET...
WHERE'S THE KEY?
WHAT?
ACK!
WELL, GET ON
creak
NEVER-MIND
HUH?

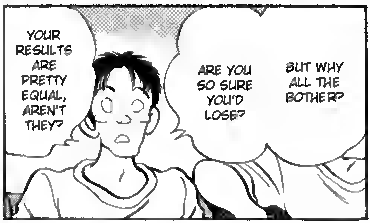
Who cares about my trial time

Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athamor
Edited by Pet
Proofread by Doku

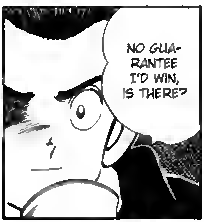
OOH!
SHE'S CUTE!
WELL, HE DENIED IT.
THIS IS YAMATO'S GIRL-FRIEND?
AT ANY RATE, HE MUST CARE TO SOME EXTENT.
DON'T WORRY HE DENIED IT, BUT NOT CALMLY.
ARE YOU SURE IT'S HER, THEN?
SHEESH


SO RELAX.
AND I DID SEE THEM WALKING AROUND ALL FRIENDLY


THINK ABOUT IT
WOULD HE CARRY HER PHOTO IF HE DIDN'T LIKE HER?


YOUR RESULTS ARE PRETTY EQUAL, AREN'T THEY?
ARE YOU SO SURE YOU'D LOSE?
BUT WHY ALL THE BOTHER?

AND FIRST PLACE IS WAY BETTER THAN SECOND PLACE FOR THAT
I WANNA SELL THE NAME AIKAWA,
Ai sports

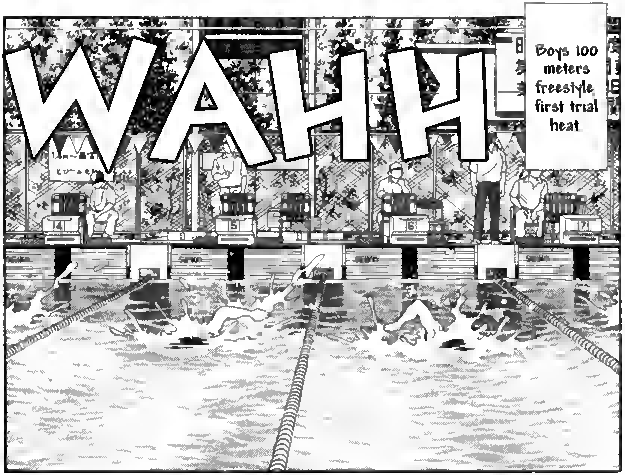

NO GUARANTEE I'D WIN, IS THERE?

NEVER FORGET THAT
IS THAT MY FATHER CONSIDERS IT ADVERTISING EXPENSES
THE REASON MY ALLOWANCE IS SO BIG,
Ai sports
Ai sports

TAKE A GOOD LOOK AT THAT FACE,
ALL RIGHT?
THAT'S AMI NINOMIYA
YAMATO'S WEAK POINT.
SO,
WHAT DO YOU WANT US TO DO?
I DON'T WANT TO GET IN TROUBLE WITH THE COPS
GO AHEAD AND ORDER SOMETHING
I'LL EXPLAIN WHILE YOU EAT
MENU
I KNOW.
clatter
TEEHEE ♡
THANKS, MAN!

SWIMMING REGIONAL CHAMPIONSHIPS

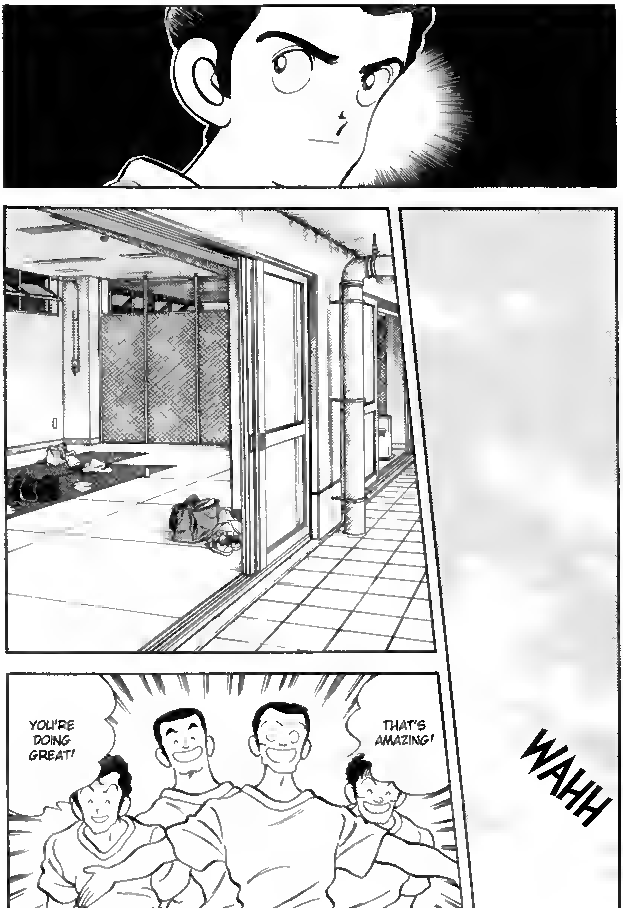
席入口B
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter


WAHH
Boys 100 meters freestyle first trial heat

First place Kazuaki Seki (Eisen High), 55.37 seconds
6
EIKO

WAHH
Second trial heat first place, Toru Aikawa (Nishikura Academy)
54.09 seconds

chatter
chatter
50mプール


WAHH
YOU'RE DOING GREAT!
THAT'S AMAZING!

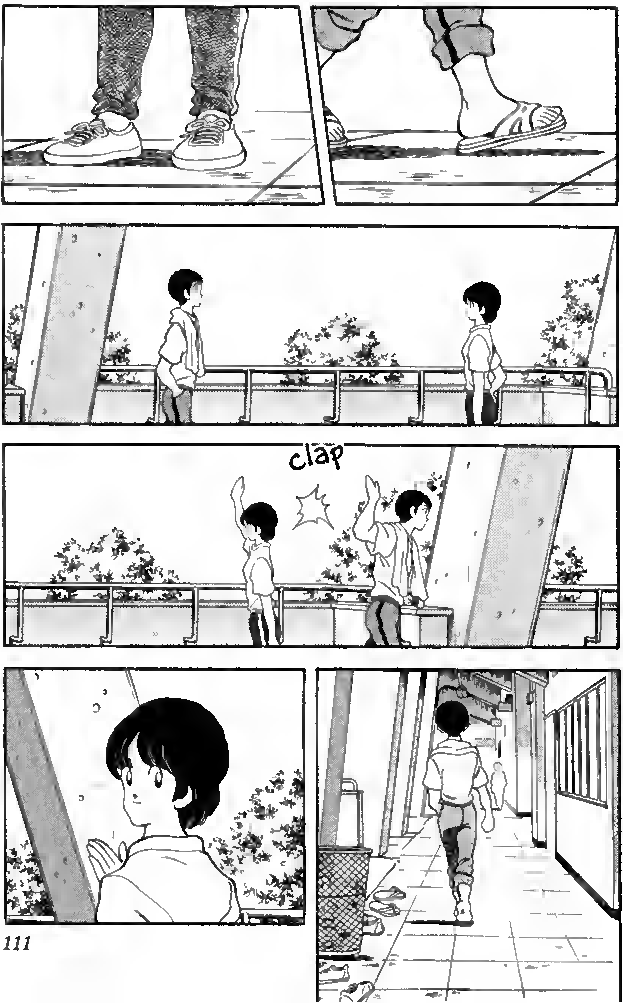
YOU'RE ALMOST UP TO NAKANISHI'S OLD RECORD FROM THE REGIONALS!
YEESH! NOT TOO SHABBY?
NOT TOO SHABBY
IT DOESN'T SEEM NECESSARY TO ME
ARE WE STILL GOING AHEAD WITH THE PLAN?
WAHH
FIRST PLACE, IN LANE 4, YAMATO OF EISEN HIGH SCHOOL
WE NOW PRESENT THE RESULTS FROM THE BOYS 100 METERS FREE-STYLE FIFTH TRIAL HEAT

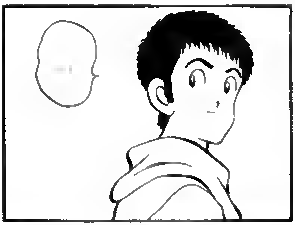
AND HIS TIME...
53 88 SECONDS!
WAHH
木舟

WAHH
WAHH
WAHH
WAHH
WAHH

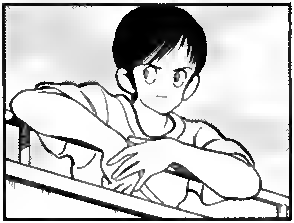
LET'S GO AHEAD WITH THE PLAN
wipe
YEAH
WAHH
WAHH
光一高

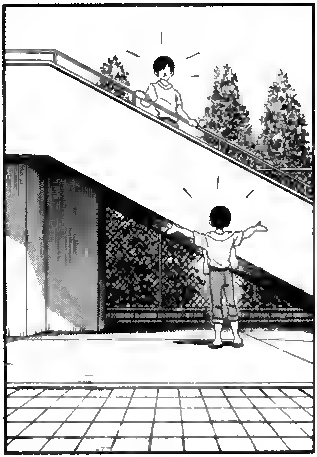
WAHH
NICE JOB, MR. TRIALS THIRD PLACE
RELAX
YOU CAN TRY AGAIN NEXT YEAR
EISEN
stare
I'M STRONG WHEN IT COUNTS!
WHO CARES ABOUT MY TRIAL TIME!
HMPH!
WAHH

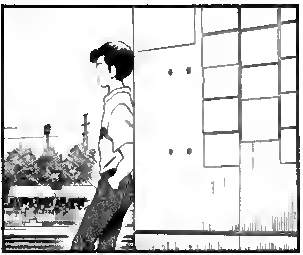

clap



DAMN!
I NEED TO TELL SERIZAWA RIGHT AWAY!

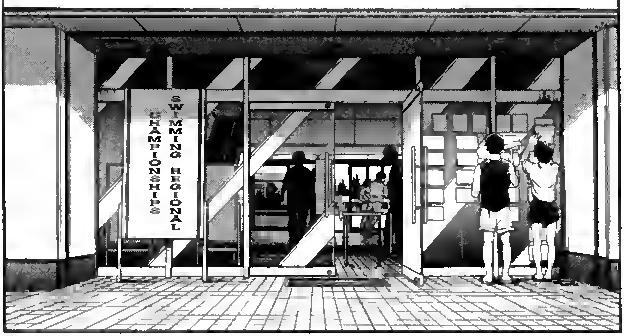






Lose in the finals

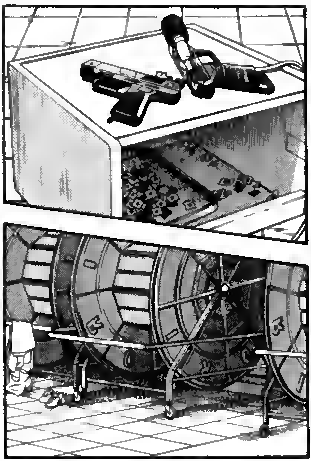
SWIMMING HALL

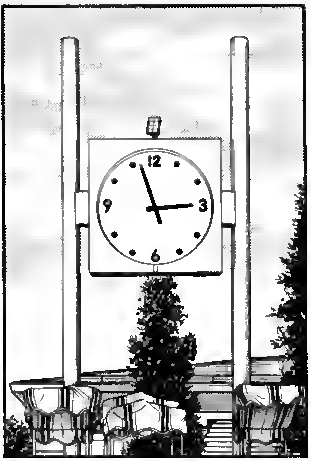


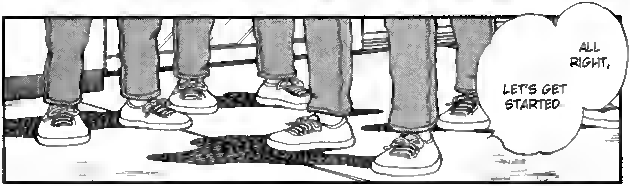
CONTEST SCHEDULE

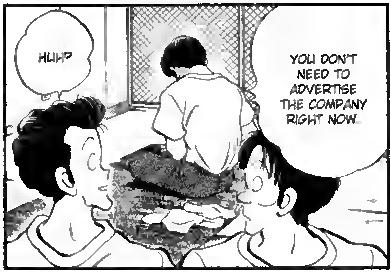
14	BOYS	200M BREASTSTROKE	FINALS	15:40
15	GIRLS	200M BREASTSTROKE	"	
16	BOYS	100M FREESTYLE	FINALS	16:00
17	GIRLS	100M FREESTYLE	"	
18	BOYS	100M BACKSTROKE	FINALS	16:20
19	GIRLS	100M BACKSTROKE	"	

BOYS 100M FREESTYLE FINALS 16:00



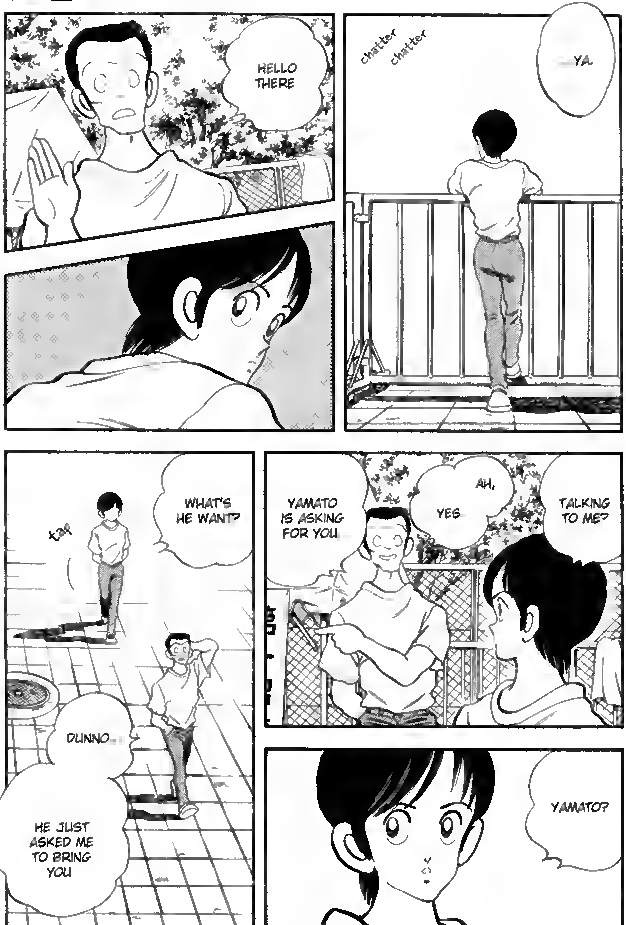


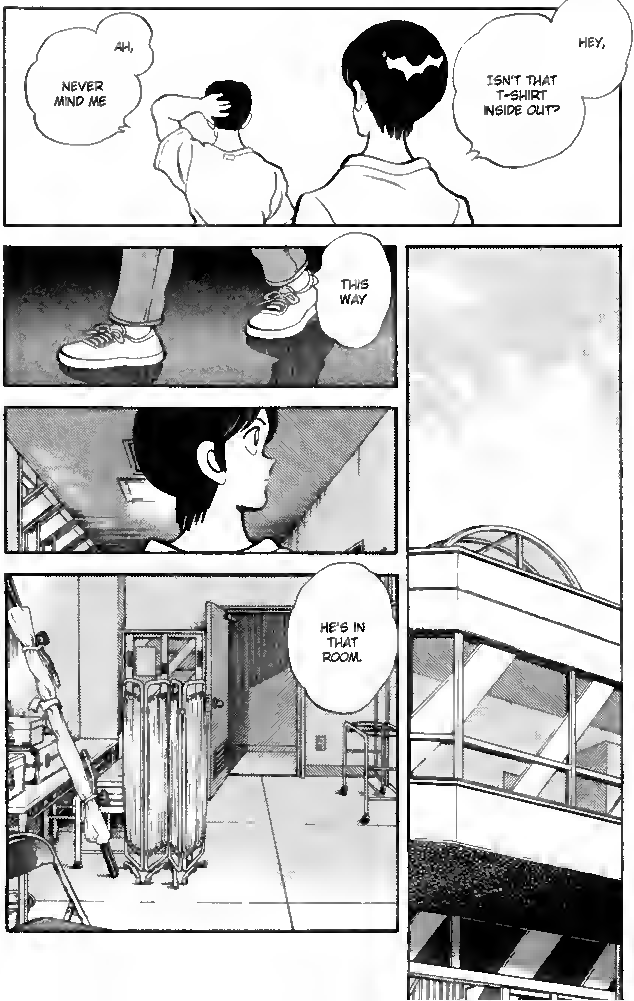




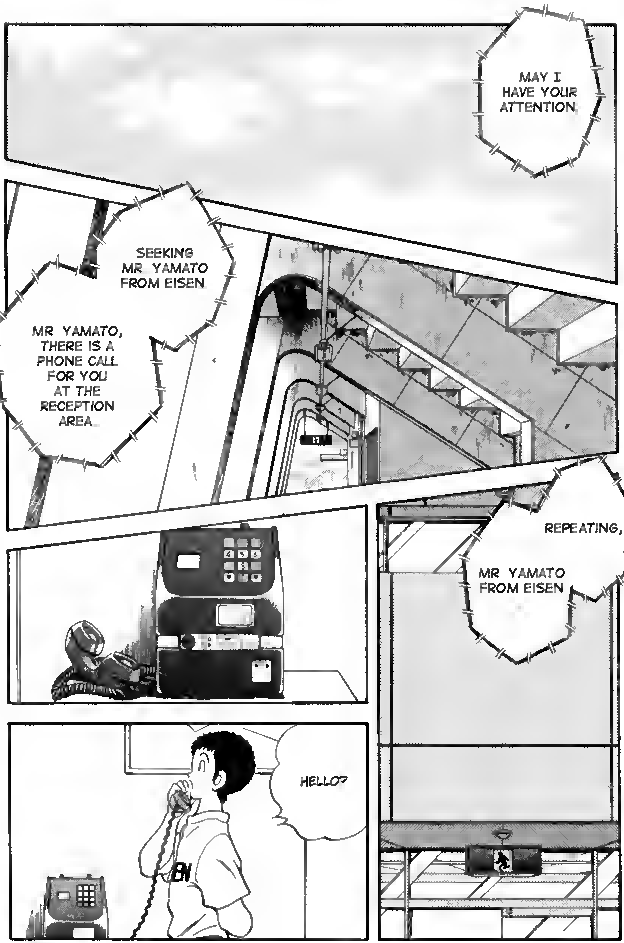
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athamer
Edited by Pet
Proofread by Daku

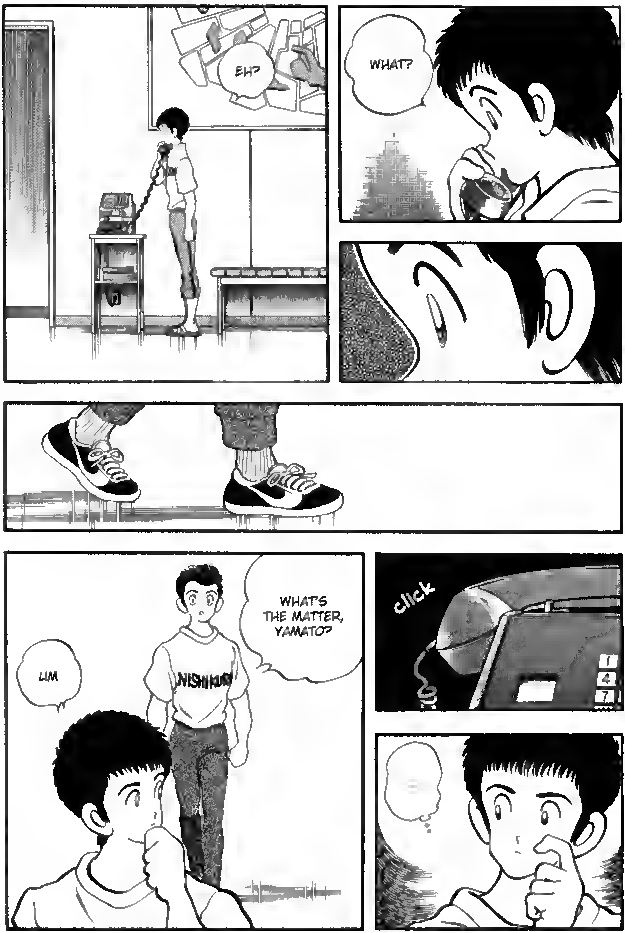
OH
MORONS
TURN THE T-SHIRTS INSIDE OUT
sports
chatter
chatter
chatter
chatter


HELLO THERE
chatter chatter
YA.
WHAT'S HE WANT?
DUNNO...
HE JUST ASKED ME TO BRING YOU.
YAMATO IS ASKING FOR YOU.
AH, YES.
TALKING TO ME?
YAMATO?


AH,
NEVER MIND ME
HEY,
ISN'T THAT T-SHIRT INSIDE OUT?
THIS WAY
HE'S IN THAT ROOM.

SLAM
lock
PROBABLY SOMETHING HE DOESN'T WANT PEOPLE TO HEAR...
WHAT DOES HE WANT HERE?
BUMP
DON'T YOU THINK!?
BANG
BANG
HEY!
PAT
No entrance!
HEHEH
NO ONE WILL HEAR A THING ONCE WE CLOSE THIS DOOR


MAY I HAVE YOUR ATTENTION
SEEKING MR. YAMATO FROM EISEN
MR. YAMATO, THERE IS A PHONE CALL FOR YOU AT THE RECEPTION AREA
REPEATING,
MR. YAMATO FROM EISEN
HELLO?
BI


EH?
WHAT?
WHAT'S THE MATTER, YAMATO?
UM
NISHIKAWA
click

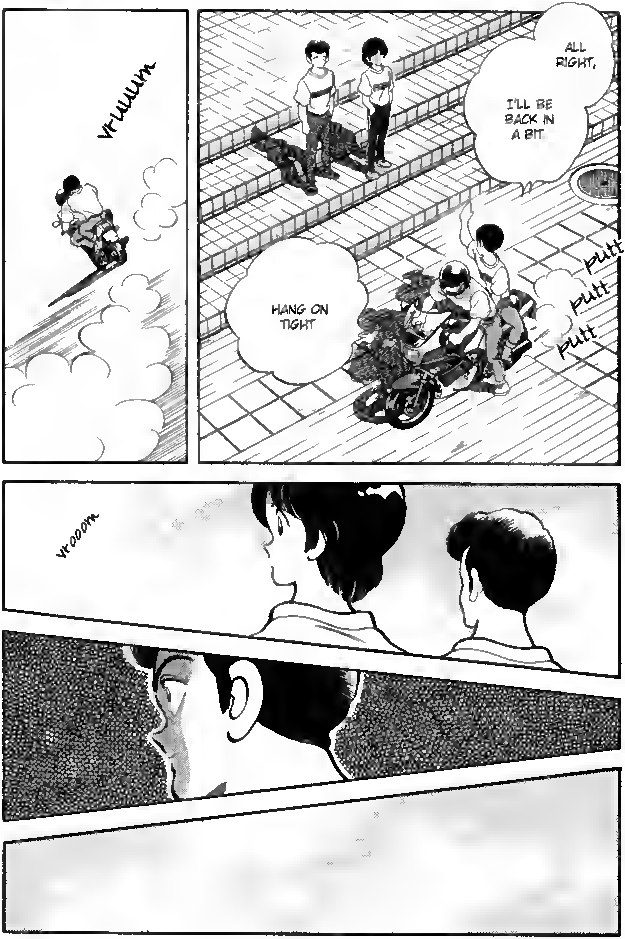
THAT'S AWFUL!
OH MY GOD!
AND NOW SHE'S ASKING FOR ME AT HER HOSPITAL BED
APPARENTLY, NINOMIYA WAS IN A TRAFFIC ACCIDENT.
DID YOU SAY SOMETHING ABOUT ME?
YOU'RE DYING, APPARENTLY
EISEN

WHO'S THIS?
UM, EXCUSE ME
WHAT ARE YOU BABBLING ABOUT NOW?
AND ASKING FOR ME
NISHIKURO
EISEN
HEY, HAVE YOU SEEN MR. FURUYA?
NOPE
MAYBE HE'S EATING?
THIS IS THE DYING MISS AMI NINOMIYA.
OH, YOU'RE AIKAWA? PLEASED TO MEET YOU.
YOU THINK?

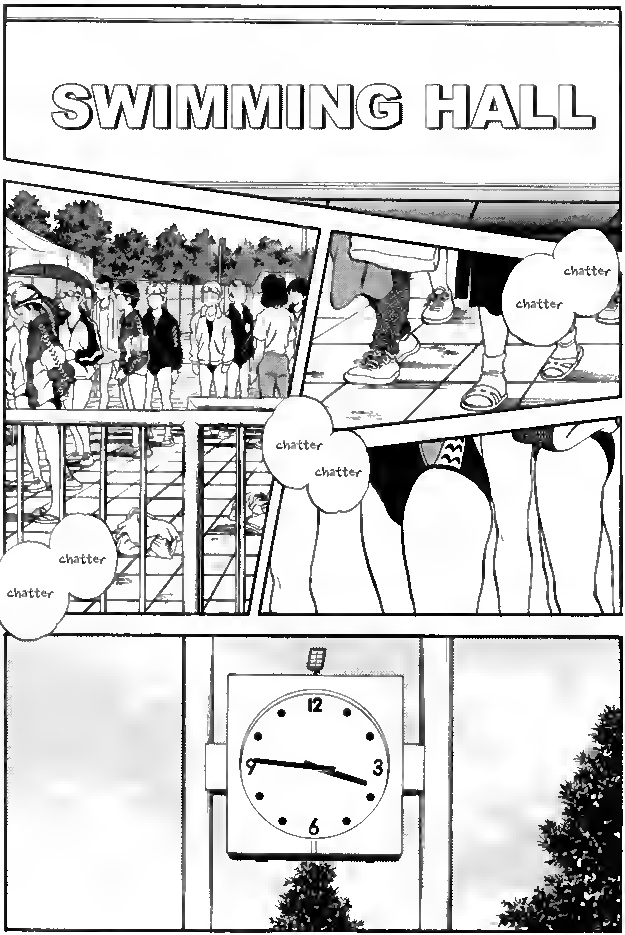
CRAP!
EISEN
WHAT?
TODAY'S THE 25TH, RIGHT?
YEAH.
HUH?
WHAT'S THE MATTER?
AT 5 O'CLOCK, MY PARENTS LEAVE FOR A WEEK IN HAWAII!
THAT'LL BE TOO LATE!
JUST STOP BY ON THE WAY BACK.
I NEED TO GO HOME TO GET MY ALLOWANCE!
EISEN
IF I DON'T GET IT MYSELF, THEY'LL EXCHANGE IT FOR DOLLARS AND USE IT ON THE TRIP!
THEY'D PRETEND TO HAVE FORGOTTEN FOR SURE!
MY PARENTS?
SO HAVE THEM LEAVE IT WITH SOMEBODY

THAT'S SO FUNNY!
HAH!
PAY FOR A ROUND TRIP BY TAXI?
I COULD BE BACK IN 30 MINUTES BY CAR...
45 MINUTES TO THE FINALS...
THUMP
THUMP
Urk!
smack
HERE I AM!
I CAN TAKE YOU TO ANY HOSPITAL YOU...
NISHIKURA
THAT'S GREAT!
OH YEAH!
NINOMI
THESE ARE MR. YAMATO AND MISS NINOMIYA
ELSEN
ELSEN
AH,
THIS IS MY BIG BROTHER.

WHAT IF YOU HAVE AN ACCIDENT?
HEY, WATCH IT.
THAT'S GREAT!
MY BROTHER CAN TAKE YOU ON HIS MOTORCYCLE
OH, REALLY?
OH, DON'T WORRY. MY BROTHER IS A GREAT DRIVER
NOT GONNA HAPPEN
LOSE IN THE FINALS, THEN
I OWE YOU BIG, MAN
VROOM

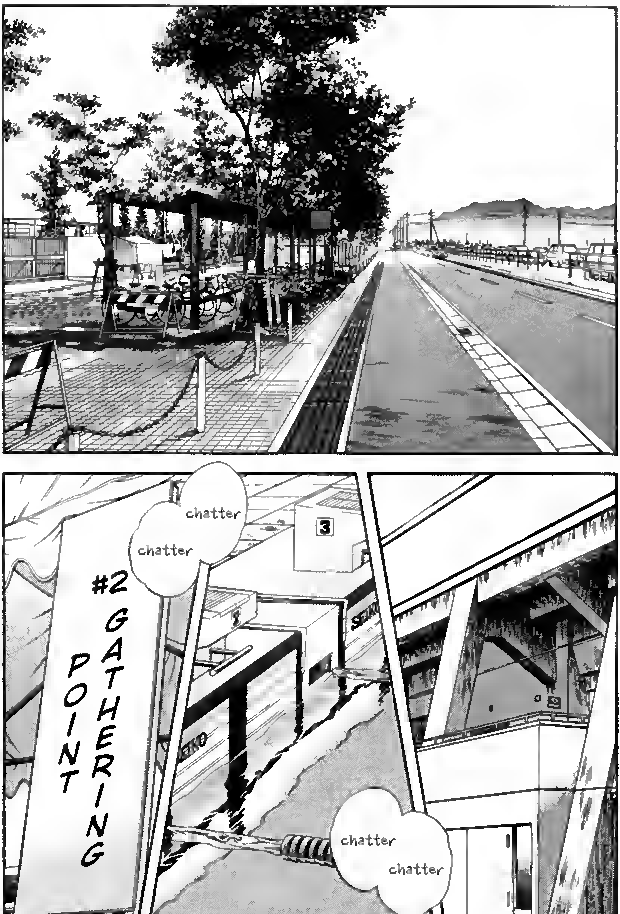

VR-UUUUM
ALL RIGHT,
I'LL BE BACK IN A BIT
HANG ON TIGHT
putt
putt
putt
VROOOM

YAMATO
DID YOU GET THE MONEY?
YEP
THANKS FOR THE HELP
ALL RIGHT
BACK TO THE POOL, THEN
VROOM


SWIMMING HALL
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
12
3
6
9

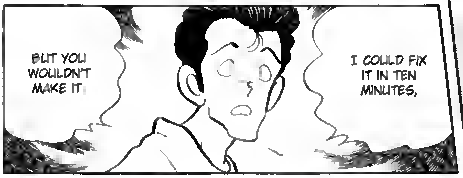
ИШ?
ГЛЯ
ГЛЯ
ГЛЯ
ИШ?

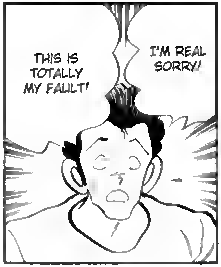
A race
before
the
race



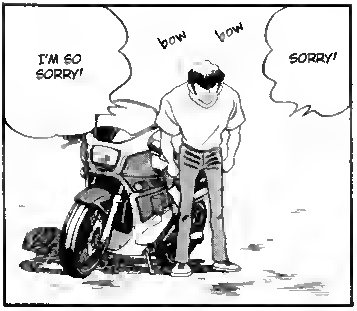
Translated by Ranny Hedn
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Doku

HOW'S IT LOOK?


BUT YOU WOULDN'T MAKE IT.
I COULD FIX IT IN TEN MINUTES.

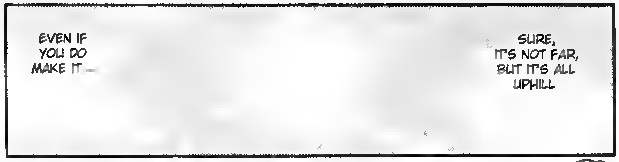

THIS IS TOTALLY MY FAULT!
I'M REAL SORRY!

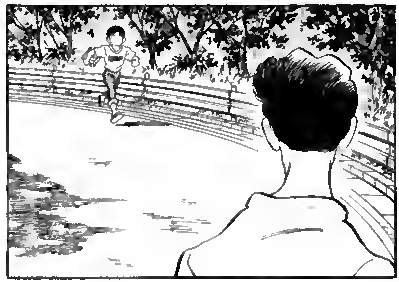
I'LL RUN ON AHEAD, THEN
ALL RIGHT.

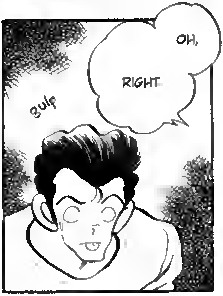

I'M SO SORRY!
bow bow
SORRY!

I CAN MAKE IT IF I RUN
RELAX IT'S NOT FAR FROM HERE

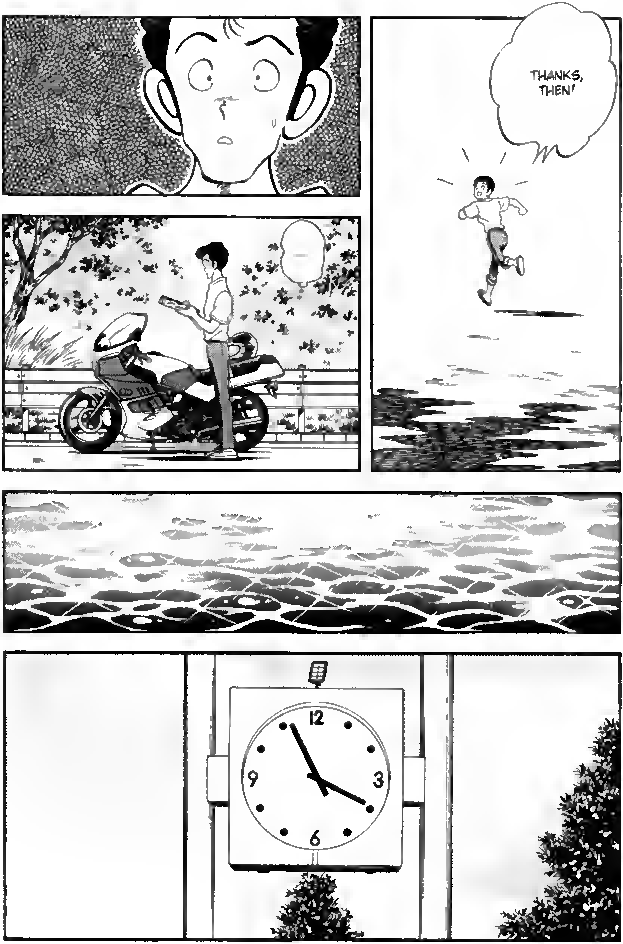
YOU THINK?

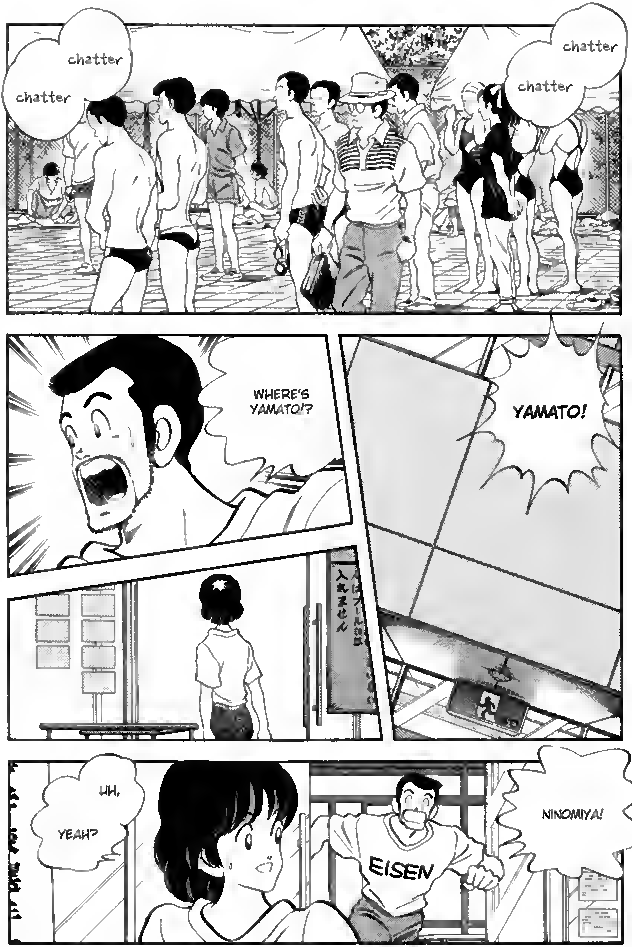

EVEN IF YOU DO MAKE IT...
SURE, IT'S NOT FAR, BUT IT'S ALL UPHILL




OH, RIGHT
Gulp

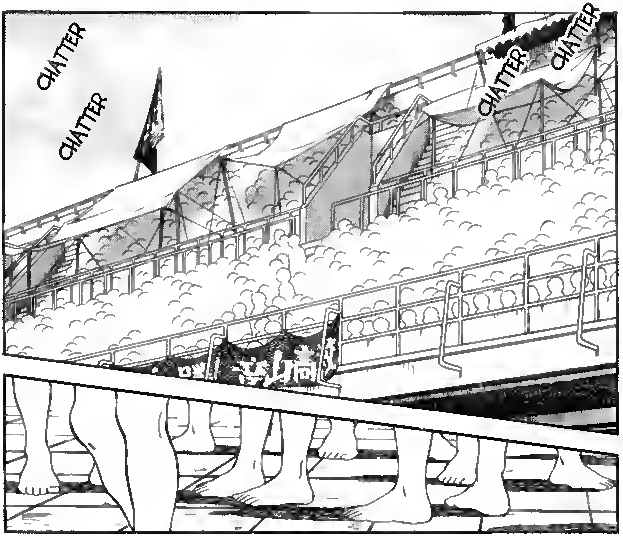
OH, THANKS
EH?
YOU KNOW, AS THANKS FOR DRIVING ME
THESE ARE SOME CONFECTIONS FROM OUR STORE
ARE YOU SURE YOU CAN FIX THE BIKE?
BYE, THEN
BSEN
OR YOU'LL BE LATE FOR THE FINALS!
NEVER MIND ME, JUST GO ALREADY!

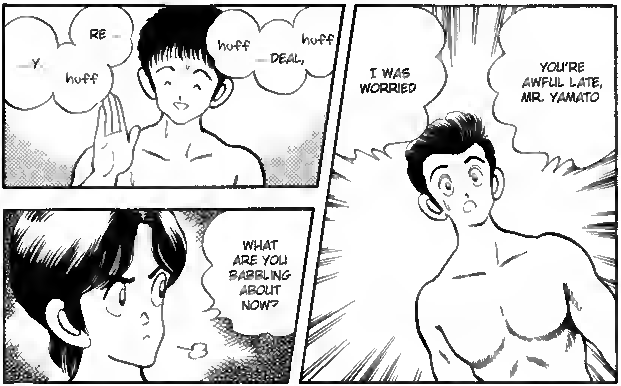

THANKS, THEN!
12
3
6
9

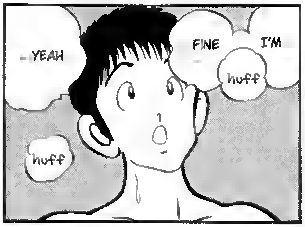

chatter
chatter
chatter
chatter
WHERE'S YAMATO!?
YAMATO!
UH, YEAH?
NINOMIYA!
EISEN

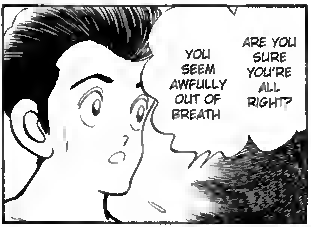
WHAT ARE YOU DOING, YOU IDIOT!?
HURRY UP!
HAVE YOU SEEN YAMATO!?
YEAH, I HAVE
RIGHT THERE
WHAT'S GOING ON!?
huff
huff
WOBBLE

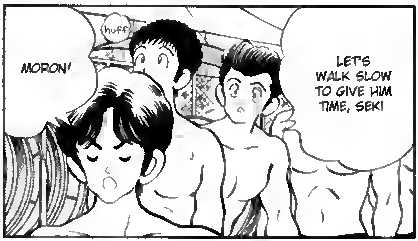
HUH!?
WHAT?
YOU RAN?
HUH?
huff
STEEPER THAN I THOUGHT
THE HILL
huff
LIRK
EISEN
huff
YAMATO!
huff
huff
RIGHT AWAY
huff
I'M GONNA SWIM
BIG DEAL
huff
YOU'RE SOAKED IN SWEAT!
AND YOU'RE DUE TO SWIM ANY MINUTE NOW!
YOU'RE ALL OUT OF BREATH!
EISEN


CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER


RE
Y
huff
huff
huff
DEAL,
I WAS WORRIED
YOU'RE AWFUL LATE, MR. YAMATO
WHAT ARE YOU BABBLING ABOUT NOW?

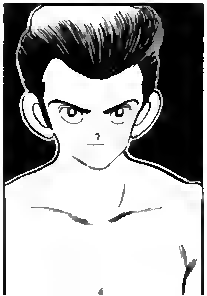

YEAH
huff
FINE
I'M
huff

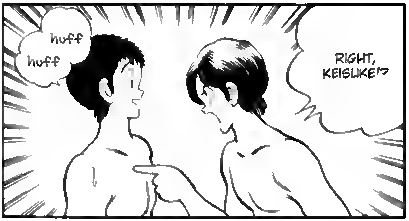

ARE YOU SURE YOU'RE ALL RIGHT?
YOU SEEM AWFULLY OUT OF BREATH


huff
MORON!
LET'S WALK SLOW TO GIVE HIM TIME, SEKI

TO YOUR PLACES!

STAYING IN GOOD CONDITION IS PART OF THE CONTEST
THE RACE HAS ALREADY STARTED

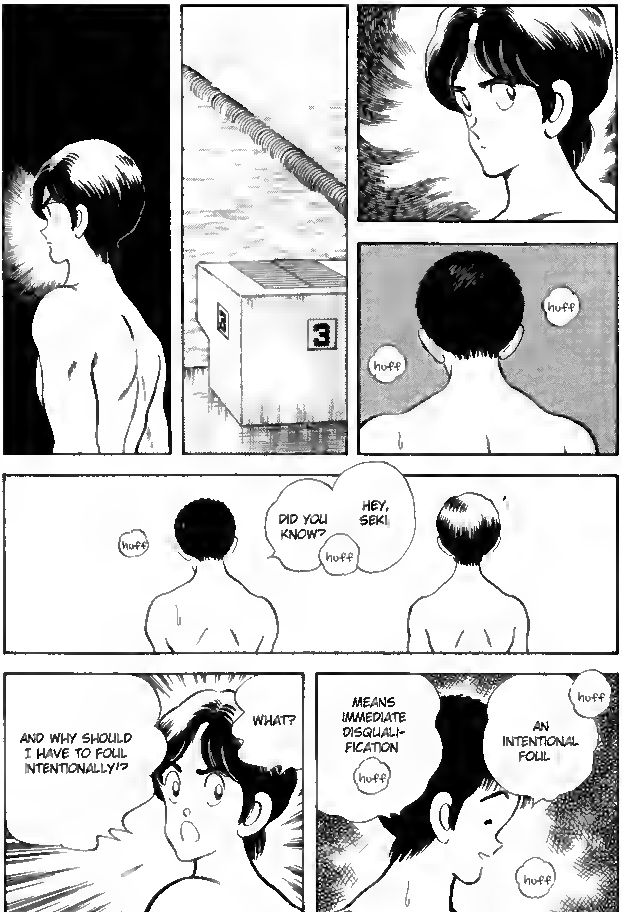


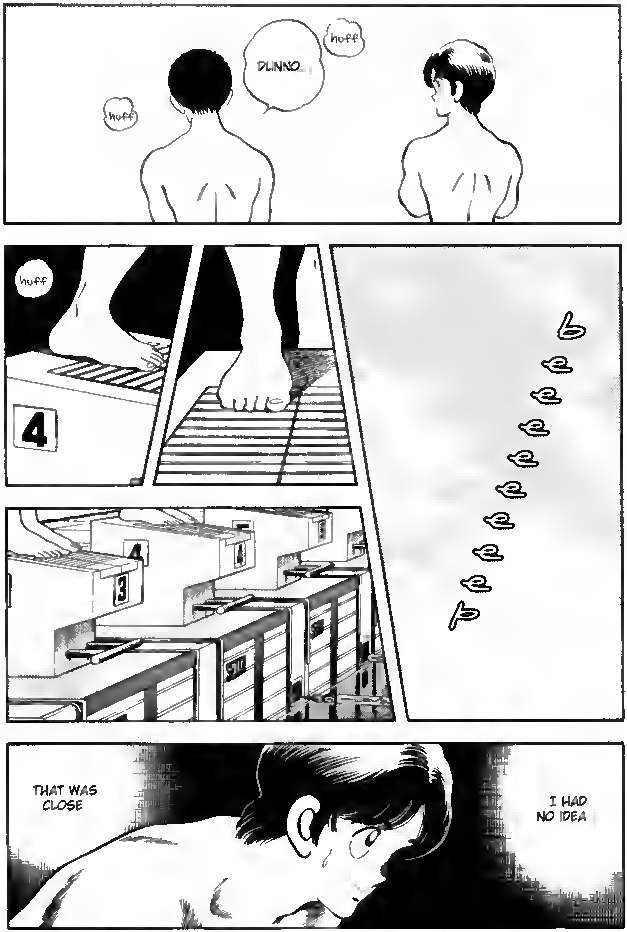

huff
huff
RIGHT, KEISUKE!?

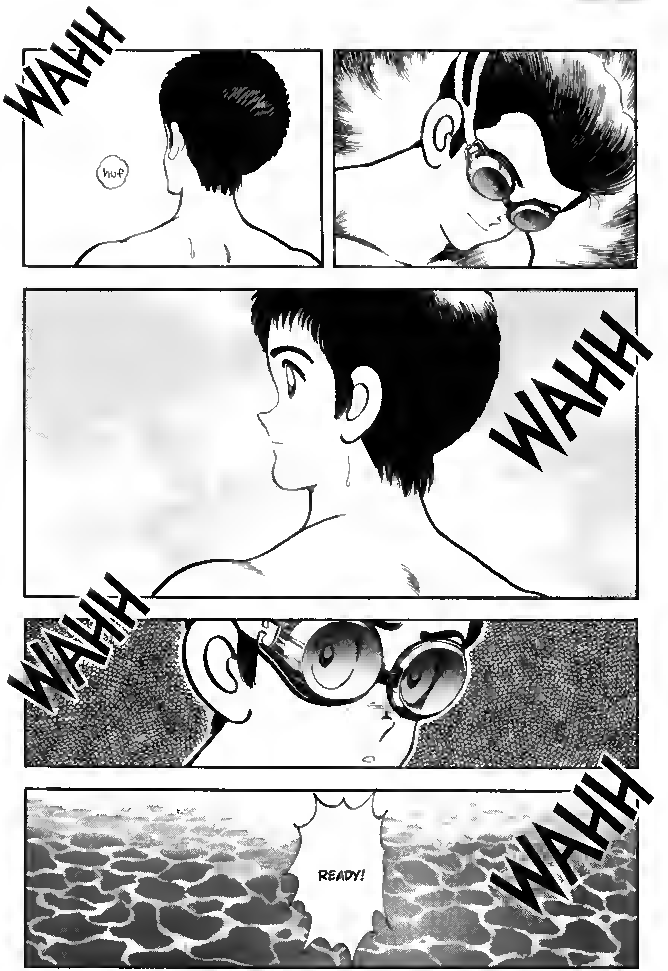
CREAK
LET US INTRODUCE THE CONTES-TANTS
FOR THE BOYS 100M FREESTYLE FINALS
WAHH
IN LANE 1, TAKASAKI,
AKIHAMA ACADEMY
WAHH
IN LANE 2, SASAKI,
HARU-YAMA HIGH SCHOOL.
SLAM
No entrance!

WAHH
Yeesh!
IN LANE 3, SEKI, EISEN HIGH SCHOOL.
IN LANE 4, YAMATO, EISEN HIGH SCHOOL.
WAHH
WAHH
IN LANE 5, AIKAWA, NISHIKURA ACADEMY
50mプール
WAHH

WAHH
IN LANE 6
WAHH
YO! GOOD JOB
LOOKS LIKE IT WORKED
WAHH
PUFF
PUFF
TEEHEE ♡
WE'RE EATING FRENCH TONIGHT
IF HE WINS,

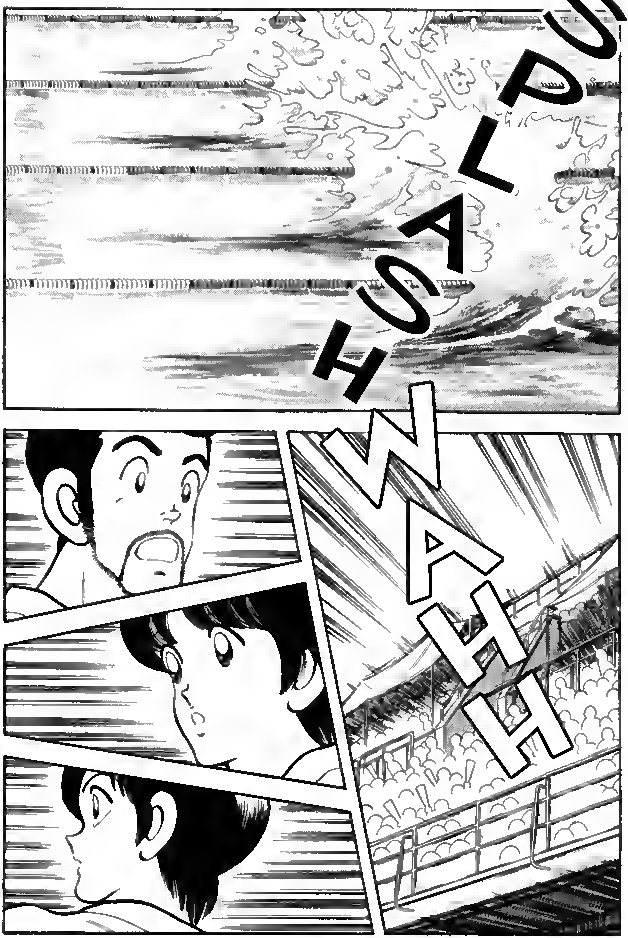

3
huff
huff
HEY, SEKI
DID YOU KNOW?
huff
huff
AN INTENTIONAL FOUL
huff
MEANS IMMEDIATE DISQUALI-FICATION
huff
huff
WHAT?
AND WHY SHOULD I HAVE TO FOUL INTENTIONALLY!?

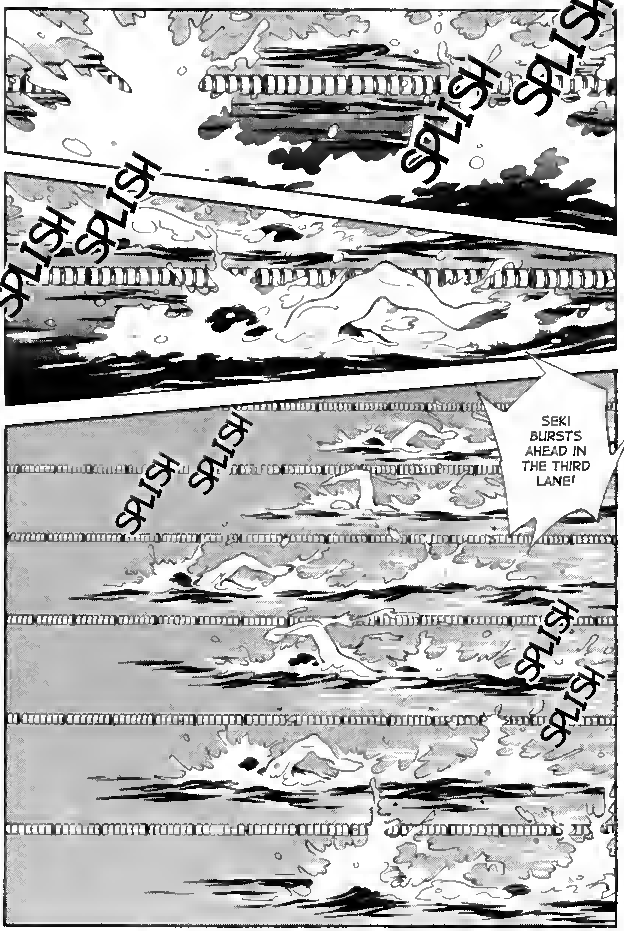

huff
DUNNO...
huff
huff
4
beeeeeeeeeeeep
4
3
THAT WAS CLOSE
I HAD NO IDEA


WAHH
huh
WAHH
WAHH
READY!
WAHH

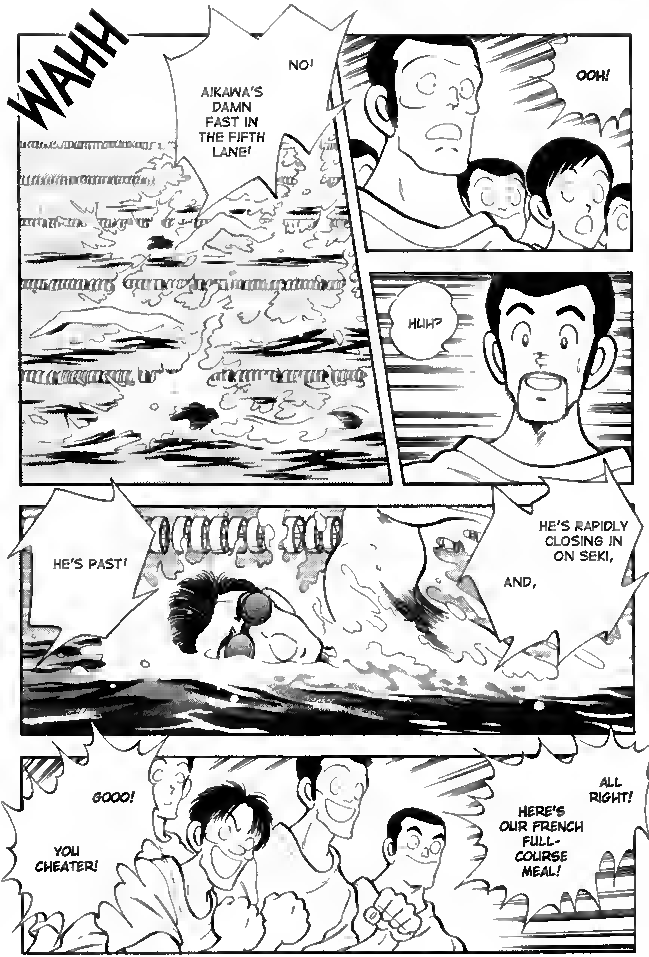
6
2
BANG

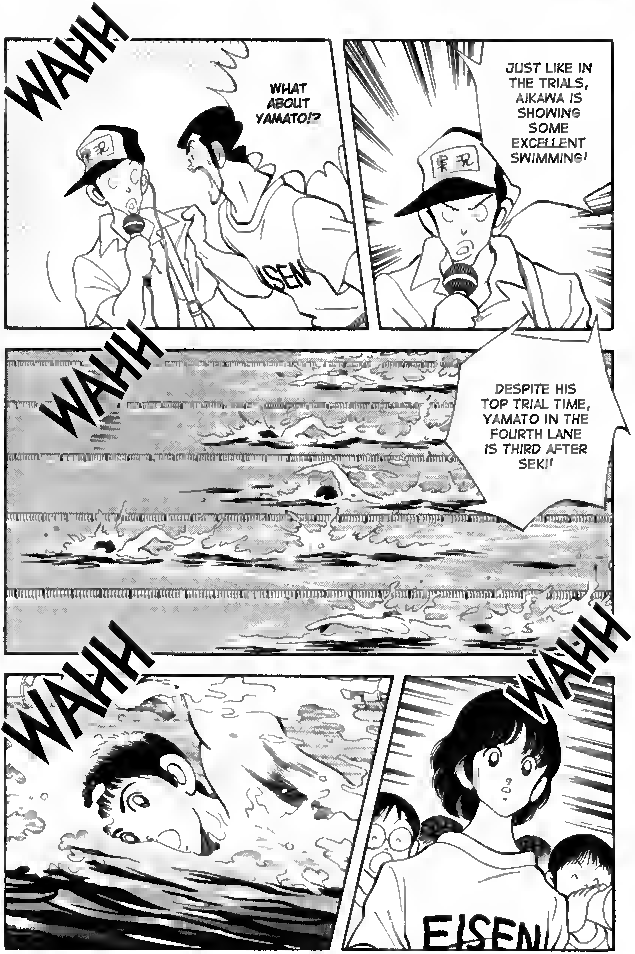
Beat that bastard


SPLASH
WAHH

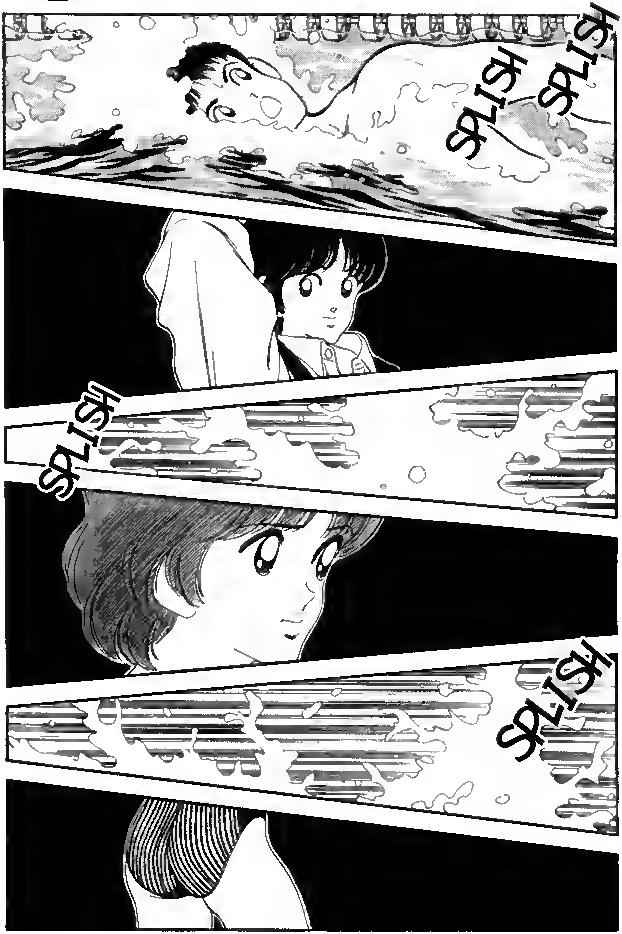


Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athamor
Edited by Pet
Proofread by Daku


WAHH
NO!
AIKAWA'S DAMN FAST IN THE FIFTH LANE!
OOH!
HUH?
HE'S PAST!
HE'S RAPIDLY CLOSING IN ON SEKI,
AND,
GOOO!
YOU CHEATER!
ALL RIGHT!
HERE'S OUR FRENCH FULL-COURSE MEAL!


WAHH
WHAT ABOUT YAMATO!?
JUST LIKE IN THE TRIALS, AIKAWA IS SHOWING SOME EXCELLENT SWIMMING!
WAHH
DESPITE HIS TOP TRIAL TIME, YAMATO IN THE FOURTH LANE IS THIRD AFTER SEKI!
WAHH
WAHH
EISEN

WAHH
YEEAAAH
WAHH
WAHH
BASTARD
GOO!


ポタポタ
ポタポタ
ポタポタ
ポタポタ

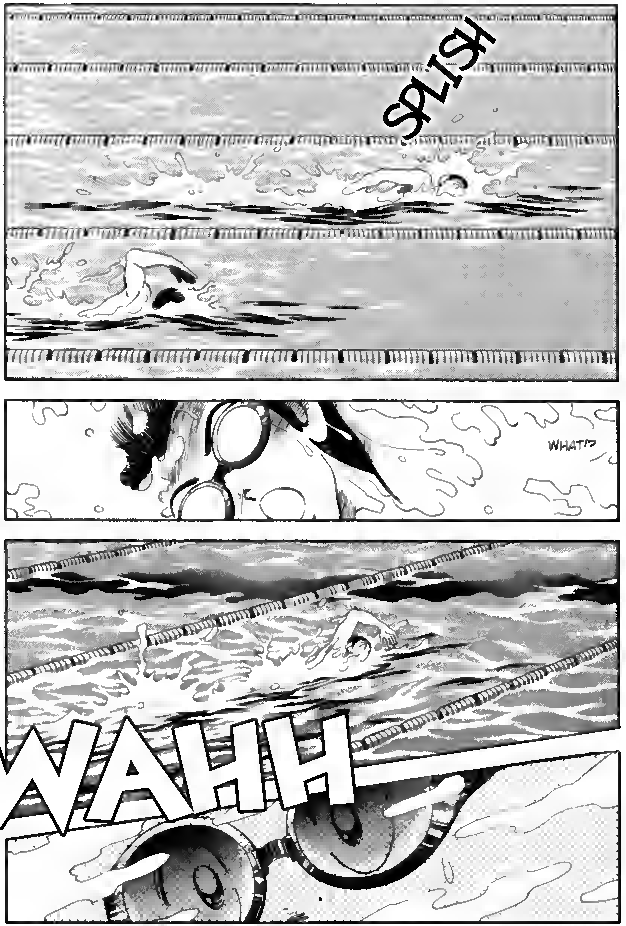
WAHH
YAMATO HAS CAUGHT UP WITH HIM IN THE FOURTH LANE!
THEN SEKI NO!
WAHH
AIKAWA TURNS FIRST!
SPLASH

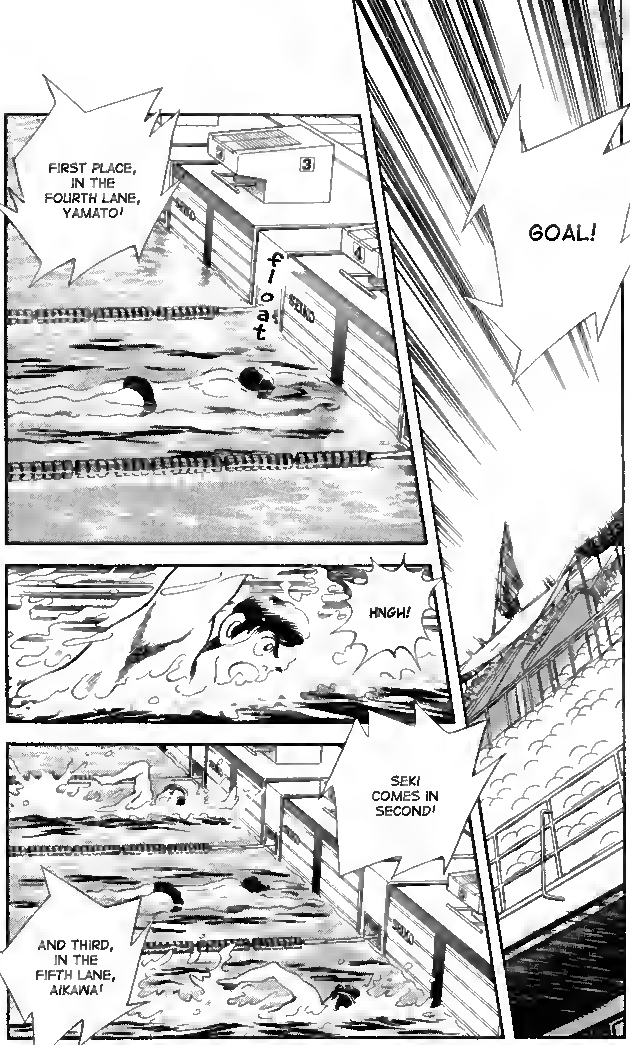
ARE YOU SURE IT WENT ACCORDING TO PLAN?
THE GAP IS CLOSING!
WHAT?
SPLISH
SPLISH
SPLISH
WAHH
ARE YOU SURE YOU CAN FIX THE BIKE?
THESE ARE SOME CONFECTIONS FROM OUR STORE

SPLISH
SPLISH
THANKS, THEN!
SCUM!
IDIOT!
MORON!
NO...
grip
BEAT THAT BASTARD!
GO, YAMATO!

I'D RATHER HAVE JAPANESE CONFECTIONS THAN FRENCH COOKING!
SHUT UP!
WHAT ABOUT OUR DINNER!?
WHAT?
WAHH
BEAT HIM, YAMATO!
WAHH

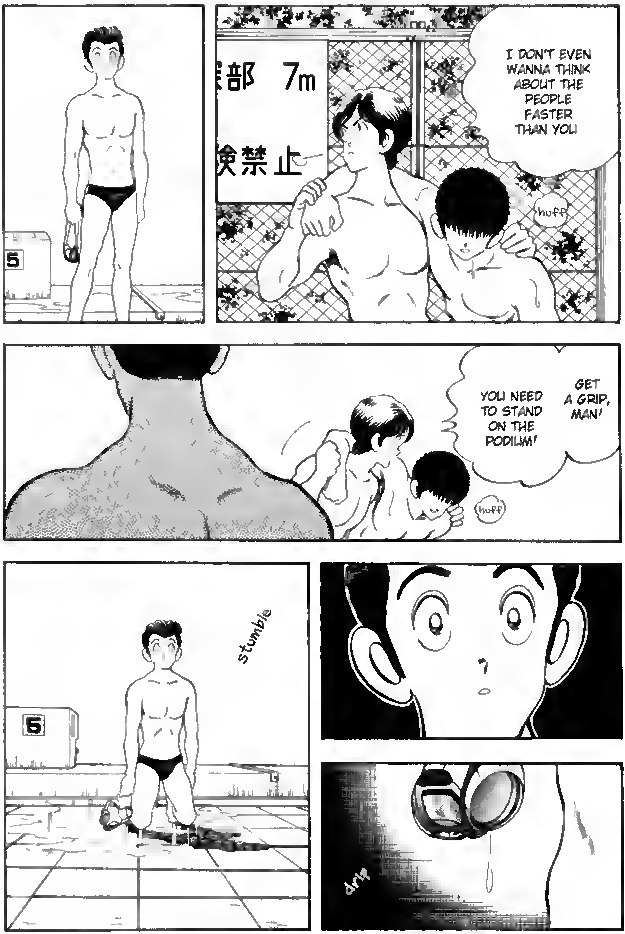
I'LL KEEP THE WEIRD EXPECTATIONS
TO MYSELF.


SPLISH
WHAT!?
WAHH

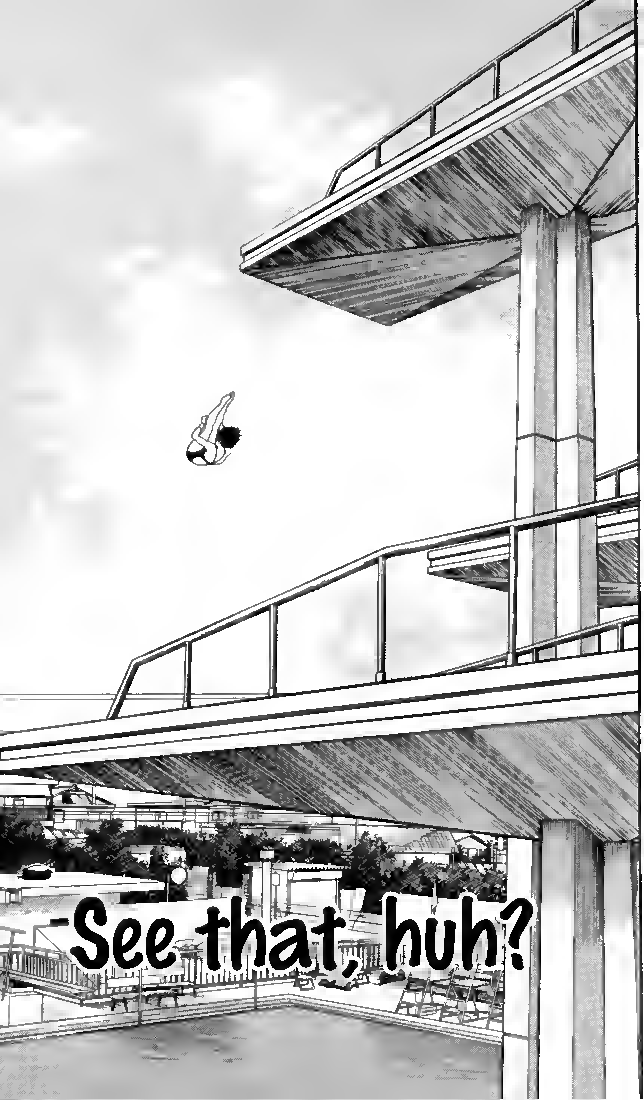

FIRST PLACE, IN THE FOURTH LANE, YAMATO!
float
GOAL!
HNGH!
SEKI COMES IN SECOND!
AND THIRD, IN THE FIFTH LANE, AIKAWA!

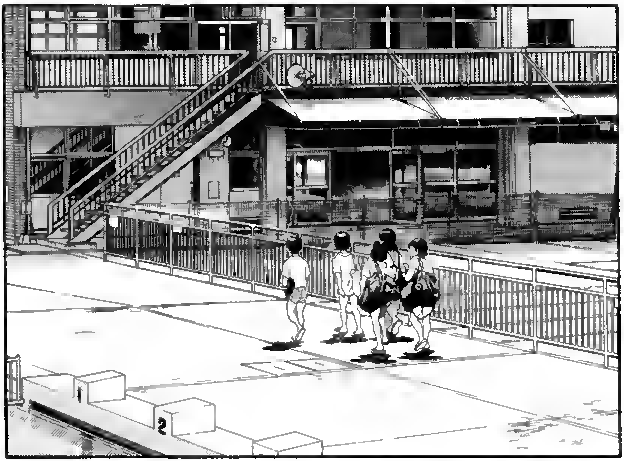
53 17
WAHH
SWIMMING HALL
EISEN

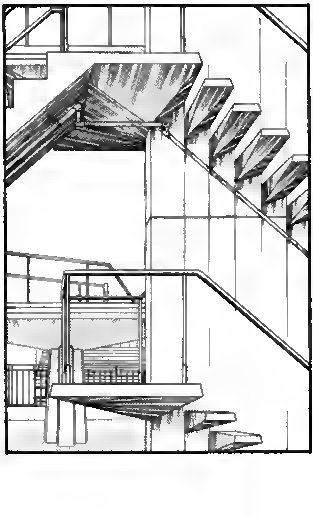
huff
huff
huff
huff
huff
Second place, Kazuaki Seki (Eisen High), 54.07 seconds
YOU'RE INCRE-DIBLE MAN
huff
huff
CUT THE CRAP
huff


5
部 7m
禁止
I DON'T EVEN WANNA THINK ABOUT THE PEOPLE FASTER THAN YOU
huff
YOU NEED TO STAND ON THE PODIUM!
GET A GRIP, MAN!
huff
5
stumble
drip

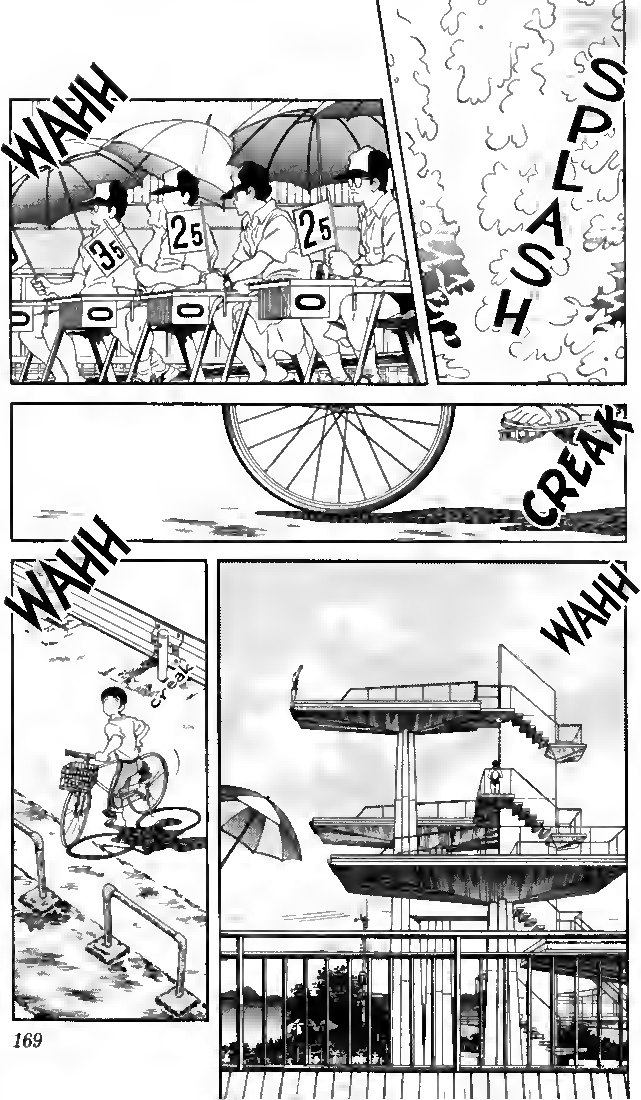
AWW MAN
THERE GOES DINNER.
I'M HUNGRY!
YOU WANT SOME?
THIS IS GOOD STUFF.
YEAH!


See that, huh?





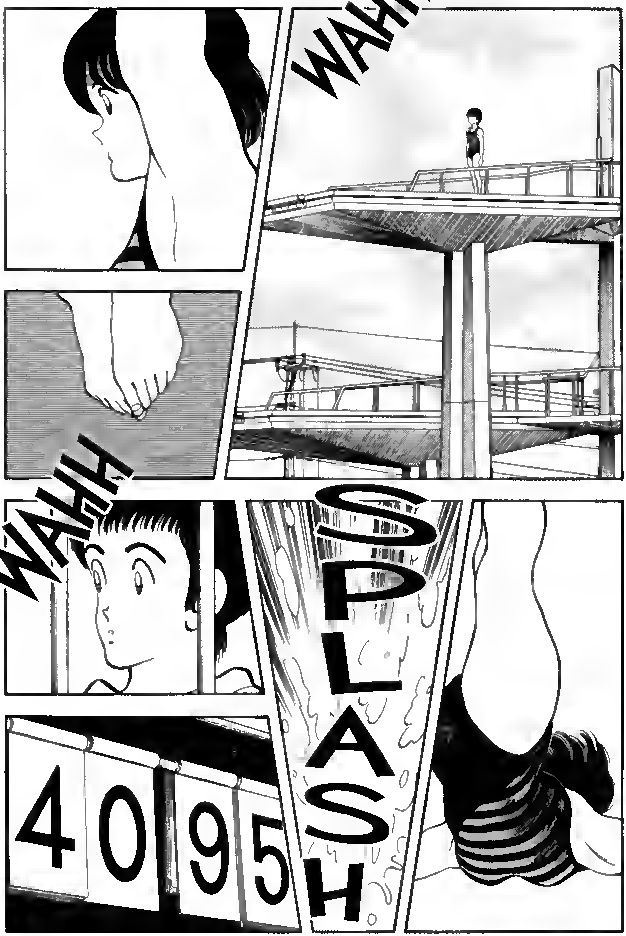
SWIMMING REGIONAL
CHAMPIONSHIPS


WAHH
35
25
25
SPLASH
CREAK
WAHH
WAHH

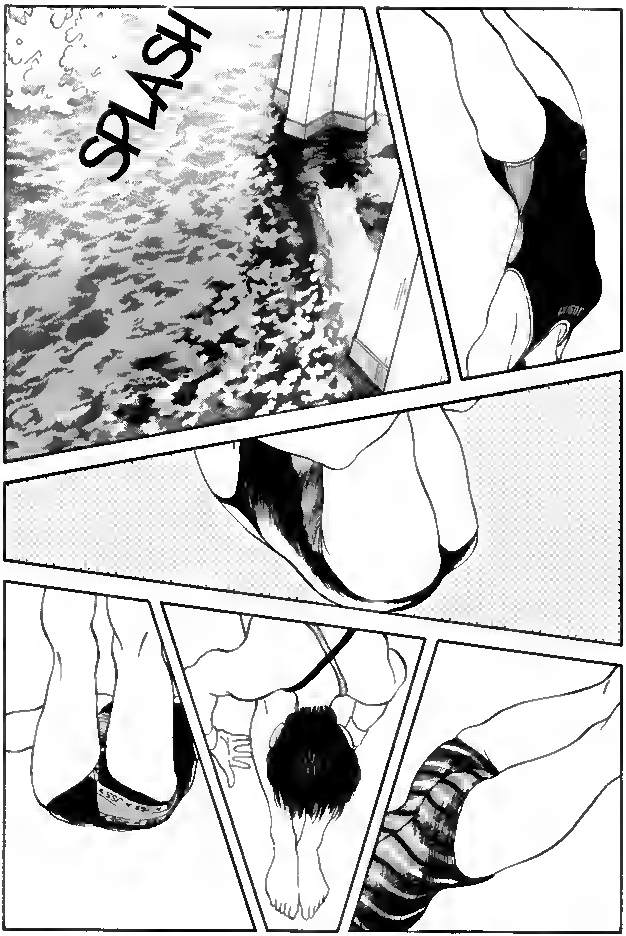
WAHH
Sunday, second day of the regional championships
THOSE BASTARDS NEVER EVEN SHOWED UP FOR THE SWIMMING...
HMPH!
SPLASH
WAHH
2
2
3
8
2

Translated by Ranny Heath
Scanned by Athanor
Edited by Pat
Proofread by Doku

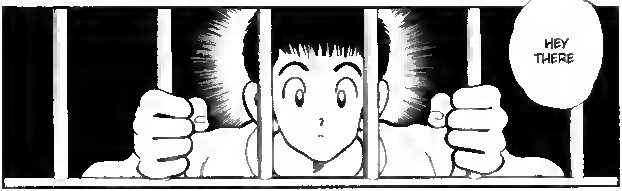
SPLASH
WAHH
WOW
.5
7.5
7
7.5
4
5
2
7
WAHH


WAHH
WAHH
SPLASH
4095

3
1
26
4.5
5
SPLASH
I GUESS THAT'S ENOUGH
creak
WELL,
WAHH

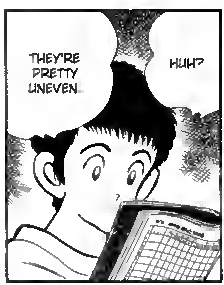

SPLASH!

4410
WAHH
WAHH
WAHH
TEEHEE ♡
WHERE ARE YOU GOING?
TAKING A LEAK


HEY THERE

JUST CHECKING IN BETWEEN THE SWIMMING
WHATEVER YOU SAY

QUITE A BOTHER, COMING AND GOING

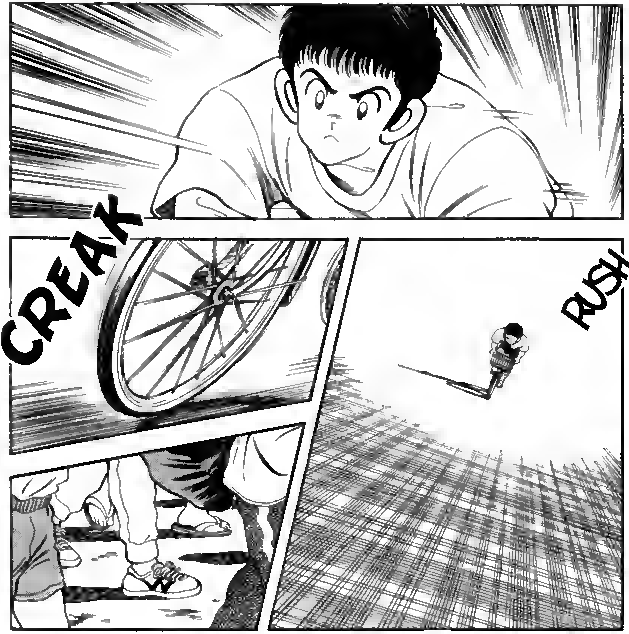

HUH?
THEY'RE PRETTY UNEVEN...

THESE ARE NINOMIYA'S SCORES SO FAR

THERE'S A CONNECTION BETWEEN THE UNEVEN SCORES AND YOU WATCHING
EH?
DO YOU NOTICE SOMETHING?
SHE DID BETTER BECAUSE YOU WERE WATCHING
NOW THAT YOU MENTION IT...
OH YEAH,
DON'T YOU GET IT?
LOOKS LIKE I ONLY SAW HER DO WELL
HUH
BECAUSE OF ME
HOW WOULD SHE KNOW? I STAYED HIDDEN
NAH, IT'S JUST A COINCIDENCE

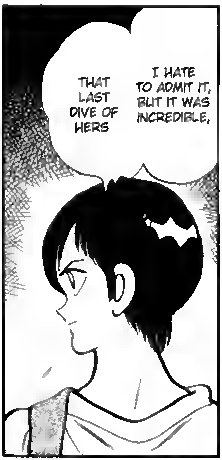
FOR SOME REASON...
WAHH
AND FOR SOME REASON, SHE PUT MORE EFFORT INTO IT,
AND SCORED BETTER.
I TOLD NINOMIYA WHEN YOU WERE WATCHING
I HAVE THE 400 METERS RELAY COMING UP
GOING BACK TO THE POOL?
toss
SHE HASN'T SHOWN WHAT SHE CAN REALLY DO YET!
BAH, IT'S NOT MY PROBLEM

IT HAS A BIG EFFECT ON THE FINAL SCORE
THEY USUALLY TRY TO GET THE TOUGHEST DIVE DONE LAST.
TRY TO COME BACK IN TIME FOR NINOMIYA'S LAST DIVE.
IT'S NOT BECAUSE OF ME!
I'M TELLING YOU,
WAHH
WAHH

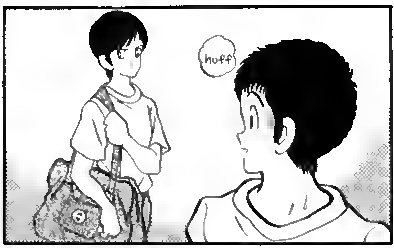

CREAK
RUSH

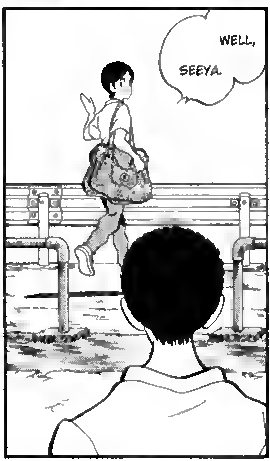
chatter
chatter
chatter
chatter

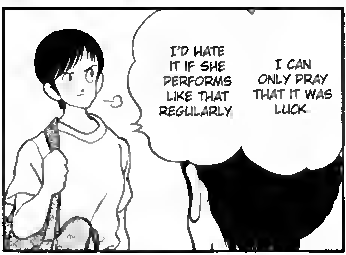
huff
huff


I HATE TO ADMIT IT, BUT IT WAS INCREDIBLE,
THAT LAST DIVE OF HERS

NINOMIYA PLACED SECOND


huff


WELL, SEEYA.


I'D HATE IT IF SHE PERFORMS LIKE THAT REGULARLY
I CAN ONLY PRAY THAT IT WAS LUCK

COMING!
KOYANAGI!

BOO!
EISEN
SHE DID BETTER BECAUSE YOU WERE WATCHING
WHAT-EVER
PRETTY GOOD, IF I MAY SAY SO MYSELF
DIDN'T EXPECT THAT, HUH?
EISEN
EISEN
I WAS ALL NERVOUS GOING UP THERE AND EVERYTHING
QUITE SOME-THING, REALLY
I NEVER DID THAT WELL IN PRACTICE
ACTUALLY, NOBODY EXPECTED IT LESS THAN ME

RIGHT THEN,
I WAS...
I'M TELLING YOU,
DID YOU SEE ME SLIP HALFWAY UP?
heh
Koushien coming up soon...
WHAT?
...as are the Kanto championships
Summer, of course

ROUGH 7 - END

ラフ⑦

少年サンデーコミックス

1989年1月15日初版第1刷発行　（検印廃止）
1992年5月20日　第11刷発行

著者　あだち充
©Mitsuru Adachi 1989
発行者　相賀徹夫
印刷所　図書印刷株式会社
PRINTED IN JAPAN

発行所　(101-01) 東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
振替(東京8—200)
TEL 販売(3230)5749 編集(3230)5480 業務(3230)5331

本書の一部あるいは全部を無断で複写複製（コピー）することは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利侵害となります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「書籍部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
ISBN4—09—121737—0

Rough Volume 7

Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athaner
Edited by: Pet
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D

MangaDownloads

http://www.mangadownloads.org
#Grandline@irc.irchighway.net